

2-in-1 verwarmde handwarmer OL 400



- 1 aan/uit-functieknop
- 2 ritssluiting voor het openen en het verwijderen van het interne warmtekussen (inclusief functieknop)
- 3 ritssluiting voor het openen van het geïntegreerde zakje met USB-aansluiting voor de powerbank
- 4 houder voor het bevestigen van de functieknop en het warmtekussen in de wasbare buitenhoes

Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen. Deze beknopte handleiding maakt onlosmakelijk onderdeel uit van de gebruiksaanwijzing. De volledige gebruiksaanwijzing kunt u downloaden op <https://www.medisana.com>. Voeg deze gebruiksaanwijzing er altijd bij als u het product aan iemand anders geeft.

- Houd verpakkingsfolie uit handen van kinderen! Gevaar voor verstikking!
- Trek niet aan het snoer, draai het product niet aan het snoer en til het niet op aan het snoer.
- Schakel het apparaat na gebruik altijd (door lang op de functieknop 1 te drukken) uit en maak de stroomtoevoer los.
- Batterijen en accu's mogen niet worden geplet, uit elkaar gehaald of blootgesteld aan hoge temperaturen (boven 60 °C). Anders bestaat het risico op brand, een explosie of dat gevaarlijke en giftige chemicaliën eruit lopen.
- Gebruik het product niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij mensen die ongevoelig zijn voor warmte en niet kunnen reageren op een oververhitting.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Overleg met uw arts voor u het product gaat gebruiken als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 10 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Kinderen die jonger zijn dan 10 jaar mogen dit apparaat niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- Gebruik het apparaat **OL 400** niet of raadpleeg eerst uw arts als:
 - u zwanger bent;
 - u aan een hart- of vaatziekte leidt of een pacemaker, gewrichtsprothese of elektronisch implantaat heeft;
 - u lijdt aan een of meerdere van de volgende aandoeningen: doorbloedingsstoringen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven, aderontstekingen of een andere huidaandoening.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Leg uw handen niet op de handwarmer, maar leg het apparaat op het lichaamsdeel dat u wilt verwarmen.
- Gebruik het product alleen op de juiste plaats, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- De handwarmer mag niet worden gebruikt als hij gevouwen of geknikt is.
- Wanneer het product naar verwachting gedurende een langere tijd wordt gebruikt, bijv. wanneer de gebruiker gaat slapen, moet de warmtestand worden ingesteld zoals wordt geadviseerd bij een continu gebruik (laagste stand).
- Dompel het product niet onder in water of andere

vloeistoffen. Koppel direct de voeding los als er toch vocht in het product is gekomen.

- Gebruik het product niet als het nat is en gebruik het alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer o.i.d.).
- Plaats geen elektrische apparaten op plekken waar ze in een badkuip of een wastafel zouden kunnen vallen.
- Gebruik het product niet als u slaapt of in bed ligt. Risico op verbranding of een hitteberoerte!
- Het product is niet bestemd voor medisch gebruik (bijv. in ziekenhuizen).
- Zeer lang ononderbroken gebruik kan leiden tot oververhitting. Laat het product altijd eerst afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Zet het product nooit aan zonder toezicht.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere spitse of scherpe voorwerpen aan het product worden vastgemaakt of in het product worden gestoken.
- Bedek het product niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Dat zou kunnen leiden tot brand, een elektrische schok of letsel.
- Gebruik of bewaar het product nooit naast een fornuis of een andere warmtebron.
- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of er sporen van slijtage en/of beschadigingen zichtbaar zijn. Gebruik het apparaat niet als u slijtage, beschadigingen of tekenen van onjuist gebruik constateert of als het niet correct werkt. Neem in zo'n geval contact op met een goedgekeurde servicedienst.
- Controleer in geval van een storing of de stroomtoevoer goed is aangesloten. Haal het apparaat niet uit elkaar. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden schoongemaakt of onderhouden.
- Een zeer lang gebruik op eenzelfde plek op het lichaam kan leiden tot huidirritaties.
- Stop direct met het gebruik van het apparaat als u pijn voelt of een geïrriteerde huid krijgt of als u de warmte als onaangenaam ervaart.
- Laat het warmtekussen niet vallen en gebruik geen brute kracht.
- Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de powerbank los van de handwarmer. Let op de hiervoor geldende veiligheidsvoorschriften als u een powerbank opbergt.
- Repareer het product niet zelf wanneer er zich een storing voordoet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende specialzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Kinderen mogen het warmtekussen niet schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Laat het product eerst afkoelen voor u het opbergt.
- Voorkom scherpe knikken of beschadigingen en leg geen voorwerpen op het product wanneer het is opgeborgen.

Voeding: ingang: 5V= 2A 10W



Weggooiën: Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangebracht, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Chauffe-mains 2 en 1 OL 400



- 1 Bouton de fonction marche/arrêt
- 2 Fermeture à glissière pour ouvrir et retirer le coussin chauffant intérieur (avec touche de fonction)
- 3 Fermeture à glissière pour ouvrir la poche intégrée avec connexion USB pour la batterie externe
- 4 Anneau de maintien pour fixer la touche de fonction et le coussin chauffant dans la housse extérieure lavable

Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Ce guide d'utilisation rapide fait partie intégrante du mode d'emploi. Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site <https://www.medisana.com>. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre le mode d'emploi.

- Veuillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a un risque d'étouffement !
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble.
- Après utilisation, éteignez toujours l'appareil (en appuyant longuement sur la touche de fonction 1) et débranchez l'alimentation électrique.
- Les piles et les batteries ne doivent pas être écrasées, démontées ou exposées à des températures élevées (supérieures à 60 °C). Il y a un risque d'incendie, d'explosion ou de fuite de produits chimiques dangereux et toxiques.
- Veillez à ne pas utiliser cet appareil sur les enfants, les personnes handicapées ou endormies, ainsi que sur les personnes insensibles à la chaleur, qui pourraient ne pas ressentir toute surchauffe éventuelle.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 10 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants de moins de 10 ans ne doivent pas utiliser cet appareil car ils ne sont pas capables de réagir à une surchauffe.
- Vous devez renoncer à l'utilisation du **OL 400** ou consulter d'abord votre médecin dans les cas suivants :
 - si vous êtes enceinte,
 - si vous avez des problèmes cardiaques ou circulatoires, un stimulateur cardiaque, des prothèses articulaires ou des implants électroniques.
- Si vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou troubles suivants : troubles de la circulation sanguine, varices, plaies ouvertes, contusions, fissures de la peau, phlébites ou autres maladies de la peau.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- Ne vous asseyez pas sur le chauffe-mains, mais posez l'appareil sur la partie du corps que vous souhaitez réchauffer.
- N'utilisez l'appareil qu'aux endroits prévus, comme décrit dans le présent mode d'emploi.
- Le chauffe-mains ne doit pas être utilisé lorsqu'il est plissé ou plié.
- S'il est prévu que l'appareil soit utilisé pendant une

période prolongée, par exemple si l'utilisateur s'endort, il faut régler le niveau de chaleur sur un réglage adéquat pour un fonctionnement continu (le niveau le plus bas).

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Si du liquide pénètre toutefois dans l'appareil, débranchez immédiatement l'alimentation électrique.
- N'utilisez pas l'appareil mouillé, mais uniquement dans un environnement sec (ne pas utiliser dans la salle de bain ou lieux similaires).
- Ne placez pas les appareils électriques dans des endroits où ils risqueraient de tomber dans une baignoire ou un évier.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé(e) dans votre lit. Risque de brûlures ou de coup de chaleur !
- L'appareil n'est pas adapté à un usage médical (par ex. dans les hôpitaux).
- Les longs temps d'utilisation peuvent provoquer des surchauffes. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- Dans tous les cas, ne laissez jamais l'appareil en état de marche sans surveillance.
- Veillez à ne pas fixer ou à ne pas enfoncer d'aiguille à nourrice ou tout autre objet pointu ou tranchant sur l'appareil.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez jamais sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d'incendie, de choc électrique et de blessures.
- Ne stockez ou n'utilisez jamais l'appareil près d'une cuisinière électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que l'article ne présente pas de signes d'usure et/ou de dommages. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez une usure, des dommages ou des signes d'une utilisation inappropriée ou s'il ne fonctionne pas correctement. En pareil cas, contactez un centre de service agréé.
- Si une erreur se produit, vérifiez que l'alimentation électrique est correctement établie. Ne démontez pas l'appareil. Il ne contient aucune pièce devant être nettoyée ou entretenue par l'utilisateur.
- Une utilisation prolongée sur la même partie du corps peut entraîner une irritation de la peau.
- Si vous ressentez des douleurs ou une quelconque irritation de la peau, ou si la chaleur est désagréable, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.
- L'appareil ne doit pas tomber ou à être soumis à des forces brutales.
- Après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez la batterie externe du chauffe-mains. Lors du stockage d'une batterie externe, respectez les consignes de sécurité en vigueur.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même l'appareil. Toute réparation ne doit être effectuée que par un revendeur agréé ou par une personne possédant les qualifications requises.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de ranger l'appareil, laissez-le d'abord refroidir.
- Ne posez pas d'objets sur l'article pendant le stockage afin d'éviter toute pliure ou tout endommagement.

Alimentation électrique : entrée : 5V= 2A 10W



Remarque concernant l'élimination

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

medisana®

OL 400

DE	2-in-1 Beheizter Handwärmer
GB	2-in-1 Heated Hand Warmer
NL	2-in-1 verwarmde handwarmer
FR	Chauffe-mains 2 en 1
ES	Calentador de manos 2 en 1
IT	Scaldamani elettrico 2-in-1
PT	Aquecedor de mãos 2 em 1
GR	Θερμοφόρα χεριών 2 σε 1
FI	2-in-1 lämmitävä käsienlämmitin
SE	2-i-1 Uppvärmd handvärmare
NO	2-i-1 håndvarmer med oppvarming
DK	2-i-1 elektrisk håndvarmer
CZ	Ogrzewacz do rąk 2 w 1
PZ	Vyhřívání ohříváček rukou 2 v 1
SK	2 v 1 ohrievací ruk
SI	Ogrevani grelnik rok 2 v 1
HR	Grijani grijač za ruke 2 u 1
HU	2 az 1-ben elektromos kézmelegítő
RO	Încălzitor de mâini 2 în 1
BG	Електрически нагревател за ръце 2-в-1
EE	Kaks ühes kätsoojendi
LV	Apsildams roku silditājs "2-in-1"
LT	2 in 1 šildoma plaštakų šildyklė
RU	Грелка для рук 2-в-1
TR	2'si 1 Arada El Isitici
AR	جهاز تدفئة اليدين الساخن 2 في 1



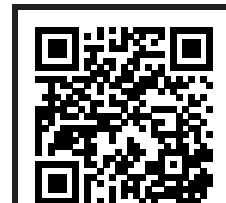
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Germany



60285



40 15588 60285 6



PDF online

www.medisana.com



Calentador de manos 2 en 1 OL 400



- 1 Tecla de función encendido/apagado
- 2 Cremallera para abrir y retirar la almohadilla térmica interior (junto con la tecla de función)
- 3 Cremallera para abrir el bolsillo integrado con conexión USB para la batería externa
- 4 Anillo de sujeción para sujetar la tecla de función y la almohadilla en la funda exterior lavable

Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y conserve el manual para posteriores consultas. Esta guía rápida forma parte del manual de instrucciones. Puede descargar el manual de instrucciones completo en <https://www.medisana.com>. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también el manual de instrucciones.

- Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!
- No desplace, tire ni gire el aparato utilizando el cable.
- Después del uso, apague siempre el aparato (pulsando de forma prolongada la tecla de función 1) y desconéctelo de la alimentación eléctrica.
- Las pilas y baterías no deben aplastarse, desmontarse ni exponerse a altas temperaturas (más de 60 °C). Existe riesgo de incendio, explosión o de fugas de sustancias químicas peligrosas y nocivas.
- No utilice el aparato en niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Si tiene dudas sobre cuestiones de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 10 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños menores de 10 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- No utilice la OL 400 o consulte antes a su médico si:
 - está embarazada.
 - sufre problemas cardíacos o circulatorios, lleva marcapasos, tiene articulaciones artificiales o implantes electrónicos.
 - sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, flegmitis u otras enfermedades cutáneas.
- Utilice el aparato solamente para el uso previsto según las instrucciones de uso.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- No se siente sobre el calentador de manos, colóquelo siempre sobre la zona del cuerpo que quiere calentar.
- Utilice el aparato solo en el lugar correcto, tal como se describe en este manual de instrucciones.
- El calentador de manos no debe utilizarse plegado ni doblado.
- Si prevé utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, p. ej., mientras el usuario se duerme, ajuste el nivel de calor en el nivel recomendado para el funcionamiento continuo (nivel más bajo).
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. En caso de que entre líquido en el aparato, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica.
- No utilice el aparato si está húmedo y hágalo siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o

similares).

- No coloque aparatos eléctricos en lugares donde exista riesgo de que puedan caer en una bañera o un lavabo.
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama. ¡Peligro de quemaduras o golpe de calor!
- Este aparato no es adecuado para uso médico (p. ej., en hospitales).
- Períodos de uso muy prolongados pueden provocar un sobrecalentamiento. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras se encuentra en funcionamiento.
- No deben fijarse ni insertarse en el aparato imperdibles ni otros objetos puntiagudos o afilados.
- No cubra el aparato cuando está conectado. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Peligro de incendio, descarga eléctrica y lesiones.
- No guarde ni utilice nunca el aparato al lado de una cocina eléctrica o de otras fuentes de calor.
- Cada vez que vaya a utilizar el artículo, revíselo cuidadosamente para comprobar si presenta indicios de desgaste y/o daños. No ponga el aparato en funcionamiento si presenta signos de desgaste, daños o signos de un uso inadecuado o si el aparato no funciona correctamente. En este caso, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- Si se produce un error, compruebe que el aparato se ha conectado correctamente a la alimentación eléctrica. No desmonte el aparato. No contiene ninguna pieza que requiera limpieza ni mantenimiento por parte del usuario.
- Utilizar el aparato mucho tiempo en la misma zona del cuerpo puede provocar irritaciones cutáneas.
- Si nota dolor o cualquier forma de irritación cutánea, o si el calor le resulta desagradable, deje de usar el aparato de inmediato.
- El aparato no debe dejarse caer ni exponerse a fuerzas brutas.
- Después de utilizar el aparato, apáguelo y desconecte la batería externa del calentador de manos. Para almacenar una batería externa, debe tener en cuenta las instrucciones de seguridad aplicables.
- No repare personalmente ninguna avería que se produzca en el aparato. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Antes de guardar el aparato, espere a que se enfríe.
- Cuando guarde el artículo, no coloque ningún objeto sobre el mismo para evitar dobleces excesivamente marcadas o daños.

Suministro de tensión: Entrada: 5V== 2A 10W



Eliminación: Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Scaldamani elettrico 2-in-1 OL 400



- 1 Tasto funzione acceso/spento
- 2 Cerniera per aprire e rimuovere il termoforo contenuto all'interno (compreso il tasto funzione)
- 3 Cerniera per aprire la tasca integrata con collegamento USB per la powerbank
- 4 Anello di ritenzione per fissare il tasto funzione e il termoforo nella fodera esterna lavabile

Indicazioni di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Questa breve guida è parte integrante delle istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito <https://www.medisana.com>. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

- Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo.
- Dopo l'utilizzo spegnere sempre l'apparecchio (premendo a lungo il tasto funzione 1) e staccarlo dall'alimentazione elettrica.
- Batterie e accumulatori non devono essere schiacciati, smontati o esposti a temperature elevate (oltre 60 °C). Pericolo di incendio, pericolo di esplosione o rischio di fuoriuscita di sostanze chimiche pericolose e tossiche.
- Non utilizzare mai il dispositivo con bambini, persone disabili o addormentate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- In caso di problemi di salute, prima dell'utilizzo consultare il proprio medico.
- Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 10 anni in su, da persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se vigilate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e in merito ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini di età inferiore ai 10 anni non devono utilizzare l'apparecchio in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Non utilizzare l'apparecchio OL 400 o consultare prima il proprio medico:
 - in caso di gravidanza,
 - in presenza di problemi cardiaci o respiratori, se si porta un pacemaker, si hanno articolazioni artificiali o impianti elettronici.
 - in presenza di una o più delle seguenti malattie o disturbi: disturbi della circolazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebitis o malattie della pelle.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- Non sedersi sullo scaldamani, bensì mettere il dispositivo sulla parte del corpo da scaldare.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente sul punto corretto, come descritto in queste istruzioni per l'uso.
- Non mettere in funzione lo scaldamani se è piegato o ripiegato.
- Se si prevede che il dispositivo venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, per es. quando l'utente si addormenta, il controllo del livello di calore dovrebbe essere impostato su un'impostazione raccomandata per il funzionamento continuo (livello più basso).
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Nel caso penetrasse del liquido nel dispositivo,

- staccare immediatamente l'alimentazione elettrica.
- Utilizzare il dispositivo non umido e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile).
- Non posizionare i dispositivi elettrici in punti in cui c'è il pericolo che possano cadere nella vasca da bagno oppure nel lavandino.
- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno o stando sdraiati a letto. Pericolo di scottatura o di colpo di calore!
- Il prodotto non è destinato all'uso medico (per es. negli ospedali).
- Tempi di utilizzo estremamente prolungati possono provocare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo.
- Non lasciare mai il dispositivo acceso incustodito.
- Non applicare o inserire nel dispositivo spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. C'è il pericolo di incendio, scosse elettriche e lesioni.
- Non conservare oppure utilizzare mai il dispositivo accanto ad un fornello elettrico o altre fonti di calore.
- Prima di ogni utilizzo controllare attentamente che l'apparecchio non presenti segni di usura e/o di danneggiamento. Non mettere in funzione l'apparecchio se si riscontrano usura, danneggiamenti o segni di uso improprio o se il funzionamento non è corretto. In tal caso rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.
- Se si verifica un errore, controllare che l'alimentazione elettrica sia predisposta correttamente. Non smontare l'apparecchio. Esso contiene piccoli componenti che devono essere puliti o sottoposti a manutenzione da parte dell'utilizzatore.
- L'applicazione molto prolungata sulla stessa zona del corpo può causare irritazioni della pelle.
- Qualora si percepisca dolore o si notino irritazioni della pelle o in caso di sensazione fastidiosa causata dal calore interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio
- Non far cadere l'apparecchio né esporlo a forti sollecitazioni.
- Dopo l'uso spegnere il dispositivo e separare la powerbank dallo scaldamani. Per la conservazione della powerbank rispettare le disposizioni di sicurezza in vigore.
- In caso di guasto non riparare mai direttamente il dispositivo. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Per conservare il dispositivo lasciarlo raffreddare prima di riplegarlo.
- Per la conservazione non disporre alcun oggetto sul prodotto, per evitare piegature a gomito o danneggiamenti.

Alimentazione di tensione: Ingresso: 5V== 2A 10W



Smaltimento: Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Aquecedor de mãos 2 em 1 OL 400



- 1 Tecla de função Ligar/Desligar
- 2 Fecho de correr para abrir e retirar a almofada de aquecimento (incluindo a tecla de função)
- 3 Fecho de correr para abrir a bolsa integrada com a ligação USB para a powerbank
- 4 Anel de suporte para a fixação da tecla de função e da almofada de aquecimento na capa exterior lavável

Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Este guia de consulta rápida é parte integrante do manual de instruções. O manual de instruções completo pode ser descarregado em <https://www.medisana.com>. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também, obrigatoriamente, o manual de instruções.

- Tenha atenção para que a embalagem não chegue às mãos das crianças. Existe perigo de asfixia!
- Nunca transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo.
- Após a utilização, desligue sempre o aparelho (através de pressão prolongada da tecla de função 1) e separe-o da alimentação elétrica.
- As pilhas e baterias não podem ser esmagadas, desmontadas ou expostas a altas temperaturas (acima de 60 °C). Existe perigo de incêndio, de explosão ou risco de que possam escapar químicos perigosos e tóxicos.
- Não utilize o dispositivo em crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem em pessoas sem sensibilidade térmica, que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 10 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças com idade inferior a 10 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- Deve abster-se do OL 400 ou consultar primeiro o seu médico nas seguintes situações:
 - em caso de gravidez,
 - se tiver problemas cardíacos ou circulatorios, um pacemaker, articulações artificiais ou implantes eletrónicos.
 - se sofrer de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: distúrbios circulatorios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite ou outras doenças de pele.
- Utilize o aparelho apenas para o fim previsto, tal como indicado no manual de instruções.
- Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Não se sente em cima do aquecedor de mãos. Deve colocá-lo sobre a zona do corpo a aquecer.
- Utilize o aparelho apenas no local correto, tal como descrito no presente manual de instruções.
- O aquecedor de mãos não pode ser utilizado dobrado ou com vincos.
- Se se prevê que o aparelho vai ser utilizado durante um longo período de tempo, p. ex. se o utilizador adormecer, o controlo do nível de calor deve ser configurado para um funcionamento contínuo (nível mais baixo).
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se, contudo, alguma vez entrar líquido no aparelho, separe-o imediatamente da alimentação elétrica.

- Não use o aparelho se este estiver húmido e utilize-o apenas em ambientes secos (não utilizar na casa de banho ou semelhante).
- Não coloque aparelhos elétricos em locais onde haja o risco de cair em numa banheira ou num lavatório.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama. Perigo de queimaduras ou de golpe de calor!
- O aparelho não se destina à utilização para fins médicos (por exemplo, em hospitais).
- Períodos muito longos de utilização podem causar um sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de voltar a utilizá-lo.
- Nunca utilize o aparelho sem vigilância.
- É proibido aplicar ou espetar alfinetes de segurança ou outros objetos afiados ou pontiagudos no aparelho.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou alfomadas. Existe o perigo de incêndio, de choque elétrico e de ferimentos.
- Nunca guarde nem utilize o aparelho ao lado de um fogão elétrico ou de outras fontes de calor.
- Antes de cada utilização, verifique cuidadosamente se o artigo apresenta indícios de desgaste e/ou danos. Não coloque o aparelho em funcionamento se detectar sinais de desgaste, danos, indícios de uma utilização incorreta ou se o aparelho não funcionar corretamente. Neste caso, entre em contacto com um centro de assistência autorizado.
- Se ocorrer um erro, verifique se a alimentação elétrica está corretamente estabelecida. Não desmonte o aparelho. Este não contém peças que necessitem de limpeza ou de manutenção por parte do utilizador.
- Uma utilização do aparelho muito prolongada na mesma zona do corpo pode causar irritação cutânea.
- Caso sinta dores ou quaisquer irritações cutâneas ou se o calor for desagradável, interrompa de imediato a utilização do aparelho.
- Não deixe cair o aparelho nem o sujeite a forças brutas.
- Após a utilização, desligue o aparelho e desconecte a powerbank do aquecedor de mãos. No armazenamento da powerbank, tenha em atenção os regulamentos de segurança em vigor.
- Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria. A reparação deve ser feita exclusivamente por um revendedor especializado autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar.
- Durante o armazenamento, não coloque objetos sobre o artigo a fim de evitar vincos acentuados ou danos.

Alimentação de tensão: Entrada: 5V=== 2A 10W



Indicações sobre a eliminação: Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrônicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou de comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Θερμοφόρα χεριών 2 σε 1 OL 400



- 1 Πλήκτρο λειτουργίας απ-/ενεργοποίησης
- 2 Φερμουάρ για άνοιγμα και αφαίρεση του εσωτερικού μαξιλαριού θερμοφόρας (μαζί με πλήκτρο λειτουργίας)
- 3 Φερμουάρ για άνοιγμα της επαναταμωμένης θήκης με σύνδεση USB για Powerbank
- 4 Δακτύλιος συγκράτησης για τη στερέωση του πλήκτρου λειτουργίας και του μαξιλαριού θερμοφόρας στην πλενόμενη εξωτερική επένδυση.

Υποδείξεις ασφαλείας
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Ο συντομικός αυτός οδηγός είναι αναπόσπαστο μέρος του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης. Το πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης είναι διαθέσιμο ως αρχείο προς λήψη στη διεύθυνση <https://www.medisana.com>. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

- Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην κατάρτιζονται στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!
- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μετά τη χρήση απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή (πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο λειτουργίας 1) και αποσυνδέετε την από την παροχή ρεύματος.
- Δεν επιτρέπεται η σύνθλιψη, η αποσυρμαολόγηση ή η έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες (άνω των 60°C) των μπαταριών και των επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή έκλυσης επικίνδυνων και τοξικών χημικών ουσιών.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή άτομα που κοιμούνται καθώς και σε άτομα με μειωμένη αίσθηση θερμότητας που δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 10 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 10 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή, καθώς δεν διαθέτουν την ικανότητα αντίδρασης στην υπερθέρμανση.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι θερμοφόρα OL 400 ή θα πρέπει προηγουμένως να συνεννοείστε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:
 - υφιστάμενης εγκυμοσύνης,
 - που έχετε καρδιακά ή κυκλοφορικά προβλήματα, βηματοδότη ή τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα,
 - που υποφέρετε από μία από τις ακόλουθες παθήσεις ή συμπτώματα: Διαταραχές αιμάτωσης, κίρσους, ανοιχτές πληγές, θλάσεις, δερματικές εκδορές, φλεβίτιδα ή άλλες δερματικές παθήσεις.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης ή άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Μην κάβετε επάνω στην ηλεκτρική θερμοφόρα χεριών, αλλά τοποθετείτε την επάνω στο μέρος του σώματος που επιθυμείτε να θερμάνετε.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο σωστό σημείο, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της θερμοφόρας χεριών όταν

- είναι διπλωμένη ή τσακισμένη.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, π.χ. εάν κοιμηθεί ο χρήστης, πρέπει η ρύθμιση βαθμιδών θερμοότητας να τεθεί σε μια προτεινόμενη για τη συνεχή λειτουργία ρύθμιση (χαμηλότερη βαθμίδα).
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Εάν παρόλα αυτά διεισδύσει υγρό στη συσκευή αποσυνδέστε αμέσως την τροφοδοσία ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή βρεγμένη και χρησιμοποιείτε την μόνο σε στεγνό περιβάλλον (όχι στο μπάνιο κ.ο.κ.).
- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές σε σημεία, στα οποία υπάρχει κίνδυνος πτώσης τους στην μπανιέρα ή στον νιπτήρα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ζαπλωμένος/η στο κρεβάτι. Κίνδυνος εγκαυμάτων ή ηλεκτροπληξίας.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για ιατρική χρήση (π.χ. σε νοσοκομεία).
- Η υπερβολική διάρκεια χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση. Αφήνετε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώσει, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Ποτέ μη αφιρνήτε χωρίς επίβλεψη τη συσκευή σε λειτουργία.
- Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε στη συσκευή παραμάνες ή να την τρυπάτε με άλλα ακυρρά αντικείμενα
- Μη σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην τη χρησιμοποιείτε κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.
- Ποτέ μη φυλάσσετε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε μια ηλεκτρική εστία ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Ελέγχετε προσεχικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση για να διαπιστώσετε εάν παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς από τη χρήση ή/και ζημιές. Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν διαπιστώσετε σημάδια φθοράς, ζημιές ή ενδείξεις μη ενδεδειγμένης χρήσης ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Σε μια τέτοια περίπτωση επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Εάν παρουσιαστεί σφάλμα, ελέγξτε εάν η παροχή ρεύματος έχει συνδεθεί σωστά. Μην αποσυρμαολογείτε τη συσκευή. Δεν περιέχει εφάρτητα που χρήζουν καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη.
- Μια παρατεταμένη χρήση στο ίδιο σημείο του σώματος μπορεί να προκαλέσει δερματικό ερεθισμό.
- Εάν αισθανθείτε πόνο ή διαπιστώσετε οποιονδήποτε δερματικό ερεθισμό ή η θερμότητα σας προκαλεί μια δυσάρεστη αίσθηση διακόψτε αμέσως τη χρήση της συσκευής.
- Η πτώση της συσκευής ή η άσκηση βίας σε αυτήν δεν επιτρέπεται.
- Μετά τη χρήση απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε τη θερμοφόρα χεριών από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Κατά την αποθήκευση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας λάβετε υπόψη τους σχετικούς κανόνες ασφαλείας.
- Μην επισκευάστε μόνοι σας τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης. Μια επίσκεψη επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα ή από άτομο που διαθέτει τις απαιτούμενες τεχνικές δεξιότητες.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Για να φυλάξετε τη συσκευή, αφιρνήστε την πρώτα να κρυώσει πριν την αποθήκευσε.
- Κατά την αποθήκευση μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή, για να αποφύγετε τον σχηματισμό έντονων πτυχών ή ζημιών.

Ηλεκτρική τροφοδοσία: Είσοδος: 5V=== 2A 10W



Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη: Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Τα μέταλλα είναι ανακυκλώσιμα και μπορούν να παραδίδονται προς επεξεργασία ανάκτησης πρώτων υλών. Απορρίψτε μια συσκευή που δεν χρειάζεται πια παραδίδοντας την σε ένα κέντρο συλλογής ηλεκτρικών ειδών στην πόλη σας, ώστε να προωθηθεί προς ανακύκλωση στα πλαίσια μιας φιλικής για το περιβάλλον διαδικασίας. Σχετικά με τα θέματα απόρριψης, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στο κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της περιοχής σας. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα.

2-in-1 lämmitävää käsiinlämmitin OL 400



- 1 Päälle/pois-toimintapainike
- 2 Vetokeiju, jonka voi avata sisällä olevan lämpötyynyn poistamista varten (yhdessä toimintapainikkeen kanssa)
- 3 Vetokeiju, jolla voi avata integroidun taskun, jossa on USB-liitäntä varavirtalähdettä varten
- 4 Kiinnitysrengas toimintapainikkeen ja lämpötyynyn kiinnittämiseksi pestävään ulkosuojukseen

Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempään käyttöä varten. Tämä pikaopas on käyttöohjeen kiinteä osa. Täydelliset käyttöohjeet ovat ladattavissa osoitteesta <https://www.medisana.com>. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

- Varmista, etteivät pakkausmuovut joudu lasten käsiin! Tukehtumisvaara!
- Älä koskaan kannna, vedä tai käännä laitetta johdosta.
- Käytön jälkeen kytke laite aina pois päältä (painamalla pitkään toimintapainiketta 1), ja irrota se virransyötöstä.
- Paristoja ja akkuja ei saa puristaa, purkaa tai altistaa korkeille lämpötiloille (yli 60 °C). On olemassa vaarallisia ja myrkyllisiä kemikaaleja.
- Älä käytä laitetta lapsilla, vammaisilla, nukkuvilla henkilöillä tai lämpöön huonosti reagoivilla henkilöillä, jotka eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkelihin.
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Laitetta voivat käyttää yli 10-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.
- Alle 10-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta, sillä he eivät osaa tunnistaa kehon lämpötilan nousua.
- Keskustele laitteen OL 400 käytöstä ensin lääkärisi kanssa tai älä käytä sitä, mikäli:
 - olet raskaana
 - sinulla on sydän- tai verenkierto-ongelmia, sydämentahdistin, keinoonivel tai sähköisiä implanteja
 - sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruhjevammoja, ihovaurioita, laskimotukkoitulehdus tai muita ihosairauksia.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötaroituksen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Älä istu kädenlämmittimen päälle, vaan sijoita laite kehon lämmitettävään alueeseen päälle.
- Käytä laitetta vain oikeassa kohdissa, aivan kuten tässä käyttöohjeessa on kuvattu.
- Kädenlämmittintä ei saa käyttää laskostettuna tai taitettuna.
- Jos laitetta on tarkoitus käyttää pitkään, esimerkiksi käyttäjän nukahtaessa, lämmitystason säädin on asetettava jatkuvaan käyttöön suositeltuun asetukseen (alhaisin taso).
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Mikäli laitteeseen kuitenkin pääsee nestettä, katkaise virransyöttö välittömästi.
- Älä käytä laitetta kosteana, ja käytä sitä ainoastaan kuivassa ympäristössä (ei kylpyhuoneessa tai vastaavassa).
- Älä sijoita sähkölaitteita paikkoihin, joista ne voivat pudota kylpymeeeseen tai pesualltaaseen.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maateessasi vuo-

- teessa. Palovamman ja lämpöhalvauksen vaara!
- Laitte ei sovellu lääkinnälliseen käyttöön (esim. sairaloissa).
- Erittäin pitkä käyttöaika voi johtaa ylikuumenemiseen. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Älä koskaan käytä laitetta yksin ollessasi.
- Laitteeseen ei saa kiinnittää tai työntää hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei koskaan saa käyttää peittojen tai tynnyjen alla. Tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaara.
- Älä koskaan varastoi tai käytä laitetta sähkölieden tai muiden lämpölähteiden lähellä.
- Tarkasta laite huolellisesti aina ennen käyttöä, onko siinä merkkejä kulumisesta jaita vaurioita. Älä ota laitetta käyttöön, jos huomaat, että se on kulunut tai vahingoittunut, tai havaitset merkkejä epäasianmukaisesta käytöstä tai laite ei toimi oikein. Ota tässä tapauksessa yhteys valtuutettuun huoltoon.
- Mikäli esiintyy jokin virhe, tarkista, onko virransyöttö kytketty oikein. Älä pura laitetta. Se ei sisällä osia, jotka käyttäjän tulisi puhdistaa tai huoltaa.
- Erittäin pitkä käyttö samassa vartalon kohdassa voi johtaa ihoärsytyksiin.
- Jos tunnet kipua tai ihoärsytystä tai lämpö tuntuu epämiellyttävältä, lopeta laitteen käyttö heti.
- Laitetta ei saa päästää putoamaan tai altistaa kovalle voimille.
- Kytke laite käyön jälkeen pois päältä, ja irrota vaaravirtalähteestä kädenlämmittimestä. Noudata varavirtalähteen varastoinnissa siihen sovellettavia turvallisuusmääräyksiä.
- Älä korjaa laitetta itse, mikäli siinä on häiriö. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu jälleenympäilyä tai vastaava pätevä henkilö.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Kun käytät laitteen säilytykseen, anna sen jäähtyä ennen varastointia.
- Älä aseta esineitä tuotteen päälle sen ollessa säilytyksessä, jotta siihen ei tule teräviä taitekohia tai vaurioita.

Käyttöjännite: tulovirta: 5V=== 2A 10W



Ohjeita laitteen hävittämiseen: Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Metallit ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekierrätykseen. Toimita tarpeeton laite oman paikkakuntasi keräyspisteeseen, jotta se voidaan hävittää ympäristöystävällisellä tavalla. Ota hävittä-

miseen liittyen yhteyttä kotitalousjätteen joukkoon, vaan vie ne erikoisjätteisiin tai myymälöiden keräyspisteisiin.



PDF online

www.medisana.com



2-1-1 Uppvärmd handvärmare OL 400



- 1 Funktionsknapp för på/av
- 2 Dragkedja för att öppna och ta bort den inre värmedyndan (inklusive funktionsknapp)
- 3 Dragkedja för att öppna den integrerade fickan med USB-port för powerbanken
- 4 Ring för att fästa funktionsknappen och värmedyndan i det tvättbara yttre överdraget

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Den här korta instruktionen är ett integrerat avsnitt i bruksanvisningen. Den fullständiga bruksanvisningen finns att ladda ner från <https://www.medisana.com>.

Om du lämnar produkten vidare till tredje part ska alltid bruksanvisningen medfölja.

- Se till att hålla förpackningsfilmerna utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!
- Bär, dra eller vrid aldrig produkten via kabeln.
- Stäng alltid av enheten efter användning (genom att trycka och hålla in funktionsknappen 1) och koppla bort strömförsörjningen.
- Batterier och uppladdningsbara batterier får inte klämmas sönder, demonteras eller utsätts för höga temperaturer (över 60 °C). Det finns risk för brand, explosion eller läckage av farliga och giftiga kemikalier.
- Använd inte produkten på barn eller på rörelsehindrade, sovande eller värmeökänsliga personer som inte kan reagera på överhettning.
- Barn får inte leka med produkten.
- Vid hälsoproblem ska du tala med din läkare före användning.
- Denna produkt kan användas av barn från 10 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av produkten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn under 10 år får inte använda denna enhet eftersom de inte kan reagera på överhettning.
- Du bör avstå från att använda **OL 400** eller rådfråga din läkare först om:

- du är gravid
- du har problem med hjärta eller blodcirkulation, du har pacemakare, konstgjorda leder eller elektroniska implantat
- du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller besvär: cirkulationsrubbingar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, skadad hud, venös inflammation (flebit) eller andra hudsjukdomar.
- Använd endast produkten till det ändamål som anges i bruksanvisningen.
- Övrig användning gör garantin ogiltig.
- Sätt dig inte på handvärmaren, utan lägg enheten på det kroppsområde som ska värmas.
- Använd endast produkten på rätt plats, så som anges i bruksanvisningen.
- Handvärmaren får inte användas hopvikt eller böjd.
- Om produkten förväntas användas under en längre tid, t.ex. när användaren ska sova, ska värmeyn väntas ställas in på rekommenderad nivå för kontinuerlig drift (den lägsta värmeyn).
- Doppa inte produkten i vatten eller andra vätskor. Om vätska ändå skulle tränga in i produkten ska du genast dra ut nätsladden.
- Använd inte produkten fuktig, använd den endast i torr miljö (inte badrum eller liknande).
- Placera aldrig elektriska apparater på ställen där de riskerar att falla ner i ett badkar eller en vask.
- Använd inte produkten medan du sover eller ligger i sängen. Risk för brännskador eller värmeslag!
- Produkten är inte avsedd för medicinsk användning (t.ex. på sjukhus).
- Vid längre tids användning kan produkten överheta.

tas. Låt alltid produkten svalna ordentligt innan du använder den på nytt.

- Använd aldrig produkten utan uppsikt.
- Inga säkerhetsnålar eller andra spetsiga eller vassa föremål får användas på produkten eller stickas in i den.
- Täck inte över produkten när den är påslagen. Använd den aldrig under täcken eller kuddar. Det finns risk för brand, elektriska stötar och andra skador.
- Förvara eller använd aldrig produkten intill en elspis eller andra värmekällor.
- Kontrollera artikeln noggrant med avseende på slitage och/eller skador före varje användning. Använd inte enheten om du upptäcker slitage, skador eller tecken på felaktig användning eller om den inte fungerar korrekt. Kontakta i så fall en auktoriserad serviceverkstad.
- Om fel uppstår ska du kontrollera att strömmen är korrekt ansluten. Plocka inte isär enheten. Den innehåller inga delar som ska rengöras eller underhållas av användaren.
- Långvarig användning på samma kroppsdelen kan leda till hudirritation.
- Om du känner smärta eller irritation i huden eller om du tycker att värmen är obehaglig ska du omedelbart sluta att använda enheten.
- Enheten får inte tappas eller utsättas för kraftigt våld.
- Stäng av enheten efter användning och koppla bort powerbanken från handvärmaren. Följ gällande säkerhetsföreskrifter vid förvaring av en powerbank.
- Reparera aldrig produkten själv. Reparationer får endast utföras av en auktoriserad återförsäljare eller en person med likvärdig behörighet.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Låt produkten först svalna innan du lägger undan den för förvaring.
- För att undvika kraftiga veck eller skador ska du inte lägga några föremål ovanpå produkten under förvaringen.

Strömförsörjning: ingång: 5V=== 2A 10W



Information om avfallshantering: Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Metaller är återanvändningsbara och kan återvinnas som råvaror. Om apparaten inte behövs längre lämnar du den på en insamlingsplats i din kommun för miljövänlig avfallshantering. Vänd dig till din kommun eller återförsäljare angående avfallshanteringen. Ta ur batteriet innan du avfallshanterar apparaten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna, utan lägg dem i en behållare för specialavfall eller i en batteriholk i fackhandeln.

2-1-1 handvärmare med oppvarming OL 400



- 1 På/Av-funktionsknapp
- 2 Gidelås för å öppna och fjerne den indre varmpuden (inkluderat funktionsknapp)
- 3 Gidelås för å öppna den integrerte lommen med USB-port for strömbanken
- 4 Sikring for å feste funktionsknapp og varmpude i det vaskbare yttretrækket

Sikkerhetsanvisninger

Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Disse korte instruksjonene er en integrert del av bruksanvisningen. Den komplette bruksanvisningen er tilgjengelig for nedlasting fra <https://www.medisana.com>. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

- Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet! Fare for kvælning!
- Bær, dra eller roter aldri apparatet ved hjelp av strømkabelen.

- Slå alltid av apparatet etter bruk (ved å trykke lenge på funktionsknappen 1) og koble fra strömförsörjningen.
- Batterier og oppladbare batterier må ikke knuses, demonteres eller utsettes for høye temperaturer (over 60 °C). Det er fare for brann, eksplosjon eller lekkasje av farlige og giftige kjemikalier.
- Ikke bruk apparatet på barn, funksjonshemmede eller sovende personer, samt mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere eller på overoppheating.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med legen før du bruker apparatet.
- Produktet kan benyttes av barn fra 10 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger, eller med manglende erfaring og kunnskap så lenge de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av produktet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn yngre enn ti år bør ikke bruke dette apparatet siden de ikke kan reagere på overoppheating.
- Du skal ikke bruke **OL 400**, eller eventuelt bare etter konsultasjon med legen din, dersom:

- du er gravid,
- du har problemer med hjerte/blodsløp, har pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater, – du lider av en eller flere av følgende sykdommer eller plager: sirkulasjonsproblemer, åreknuter, åpne sår, blåmerker, hudsprekker, årebetennelser eller andre hudsykdommer.

- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Ikke sett deg på håndvarmeren, men legg enheten på kroppsdelen som skal varmes.
- Apparatet skal bare brukes på riktig sted, som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Handvarmeren må ikke brettes eller bøyes.
- Hvis enheten forventes å bli brukt over lengre tid, f.eks. når brukeren sover, bør varmenivåkontrollen settes til en innstilling (laveste nivå) som anbefales for kontinuerlig drift.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker. Hvis det likevel skulle komme væsker inn i apparatet, kobler du umiddelbart fra strömförsörjningen.
- Ikke bruk apparatet når det er fuktig, og bare bruk det i tørre omgivelser (ikke på badet o.l.).
- Ikke plasser elektriske apparater på steder der det er fare for at de kan falle i badekaret eller vasken.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen. Fare for forbrønning eller hetslag!
- Apparatet er ikke egnet til medisinsk bruk (som f.eks på sykehus).

- Lang brukstid kan føre til overoppheating. La apparatet alltid bli avkjølt før du bruker det igjen.
- Ikke la apparatet være i drift uten tilsyn.
- Sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander skal ikke festes eller stikkes i apparatet.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Fare for brann, elektrisk støt og personskade.
- Ikke oppbevar eller bruk apparatet i nærheten av en elektrisk komfyr eller annen varmekilde.
- Kontroller apparatet nøye før hver bruk og se om det har tegn på slitasje og/eller skader. Ikke bruk apparatet hvis du merker slitasje, skade eller tegn på feil bruk eller hvis det ikke fungerer som det skal. I slike tilfeller kontakter du et autorisert servicecenter.
- Hvis en feil oppstår, kontrollerer du om strömförsörjningen fungerer korrekt. Ikke ta apparatet fra hvedrønd. Det inneholder ingen deler som skal rengjøres eller vedlikeholdes av brukeren.
- Langvarig bruk på samme område av kroppen kan forårsake hudirritasjon.
- Slutt å bruke apparatet umiddelbart hvis du opplever smerte eller hudirritasjon, eller hvis varmen er ubehagelig.

- Apparatet må ikke slippes ned eller utsettes for brutal kraft.
- Etter bruk slår du av enheten og kobler strömbanken fra håndvarmeren. Når du oppbevarer en strömbank, må du følge gjeldende sikkerhetsforskrifter.
- Ved feil skal du aldri reparere apparatet selv. Reparasjoner skal bare utføres av en autorisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Når du skal oppbevar apparatet, skal det kjøle ned først før du legger det vekk.
- Ikke plasser noe på apparatet under lagring for å unngå skarpe bretter eller skade.

Strömförsörjning: Inngang: 5V=== 2A 10W



Merknader angående avfallshandtering: Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Metaller kan genbrukes eller gjenvinnnes. Avhengt av apparat du ikke skal bruke mer på en miljøstasjon, slik at det kan gjenvinnnes på riktig måte. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshandtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en gjenvinningsstasjon.

2-1-1 elektrisk handvarmer OL 400



- 1 Tænd-/slukknapp
- 2 Lynlåslås til å åpne og fjerne den indvendige varmpuden (med funktionsknapp)
- 3 Lynlåslås til å åpne den integrerede lomme med USB-tilslutning til powerbanken
- 4 Holdering til fastgøring af funktionsknapp og varmpude i det vaskbare udvendige betræk

Sikkerhedsanvisninger

Læs bruksanvisningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem bruksanvisningen til fremtidig brug. Denne kvikguide er en integreret del af bruksanvisningen. Den fuldstændige bruksanvisning kan downloades på <https://www.medisana.com>. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal bruksanvisningen altid medfølge.

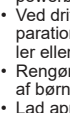
- Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Der er risiko for kvælning!
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i kablet.
- Sluk altid for apparatet efter brug (ved at trykke længe på funktionsknappen 1), og afbryd strömförsörjningen.
- Batterier og akkumulatorer må ikke klemmes, adskilles eller udsættes for høje temperaturer (over 60 °C). Der er fare for brand, eksplosjon eller risiko for, at farlige og giftige kemikalier frigives.
- Anvend ikke apparatet på børn, handicappede eller sovende personer, samt personer uden varmfølsomhed, som derfor ikke kan reagere på overoppheating.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Hvis du har spørsmål til dit helbred i forbindelse med brug af blodtryksmåleren, bedes du henvende dig til din læge, inden du tager apparatet i brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 10 år og derover samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker bruk av apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn under 10 år må ikke bruke dette produkt, da de ikke er i stand til å reagere på overoppheating.
- Du bør ikke bruke **OL 400**, eller du bør rådføre dig med din læge, hvis:
- du er gravid,
- du har hjerte- eller kredslobsproblemer, en pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater.
- du lider av en eller flere av følgende sykdomme eller lidelser: kredslobssykdomme, åreknuder, åpne sår,

blå mærker, revner i huden, årebetændelse eller andre hudsygdomme.

- Brug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i bruksanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Sæt dig ikke oven på håndvarmeren, men læg i stedet apparatet på det kropsområde, der skal varmes.
- Brug kun apparatet på det rigtige sted som beskrevet i denne bruksanvisning.
- Handvarmeren må ikke anvendes i foldet eller ombukket tilstand.
- Hvis enheden forventes at blive brugt i længere tid, f.eks. hvis brugeren falder i søvn, skal varmeniveau-reguleringen indstilles til en indstilling (laveste niveau), der anbefales til kontinuerlig brug.
- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker. Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal strömförsörjningen straks afbrydes.
- Brug ikke apparatet i fugtig tilstand og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).
- Anbring ikke elektriske apparater på steder, hvor de ved et uheld kan falde ned i et badekar eller en håndvask.
- Brug ikke apparatet, mens du sover eller ligger i sengen. Fare for forbrønning eller hedeslag!
- Apparatet er ikke egnet til medicinsk brug (f.eks. på hospitaler).
- Meget lange anvendelsesperioder kan føre til overoppheating. Lad altid først apparatet køle helt af, før det anvendes igen.

- Anvend aldrig apparatet uden opsyn.
- Sikkerhedsnåle eller andre spidse eller skarpe genstande må hverken anbringes på eller stikkes ned i apparatet.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tændt. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Risiko for brand, elektrisk støt og personskade.
- Opbevar og anvend aldrig apparatet ved siden af et elektrisk komfur eller andre varmekilder.
- Kontrollér omhyggeligt produktet for tegn på slitage og/eller skader før hver brug. Tag ikke produktet i brug, hvis der konstateres slitage, skader eller tegn på ukorrekt brug, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Kontakt i så tilfælde et autoriseret servicecenter.
- Ved driftsfejl skal du kontrollere, at strömförsörjningen er tilsluttet korrekt. Skil ikke selv produktet ad. Det indeholder ingen dele, der kan repareres eller udskiftes af brugeren.
- Lang tids anvendelse på samme sted kan medføre irritation i huden.
- Hvis du mærker smerter eller anden irritation i huden, eller hvis varmen føles ubehagelig, skal du straks holde op med at benytte varmpuden.
- Produktet må ikke tabes, og der må ikke anvendes for mange kræfter på det.
- Sluk for handvarmeren efter anvendelsen, og afbryd powerbanken fra handvarmeren. Overhold de gældende sikkerhedsforskrifter for opbevaringen af en powerbank.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun udføres af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Rengjøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Lad apparatet køle helt af, inden du pakker det væk.
- Læg ikke genstande på produktet under opbevaring for at undgå skarpe folder eller beskadigelser.

Strömförsörjning: Indgang: 5V=== 2A 10W



Oplysninger om bortskaffelse: Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Metaldele i produktet kan genbruges eller genanvendes. Udtjente apparater skal bortskaffes via den nærmeste kommunale genbrugsstation, så de kan blive bortskaffet på miljøvenlig vis. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen. Tag batterierne ud, inden du bortskaffer apparatet. Smid aldrig brugte batterier ud sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem i en batterispand eller andet officielt indsamlingssted til brugte batterier.

Ogrzewacz do rąk 2 w 1 OL 400



- 1 Przycisk funkcyjny Wl./Wył.
- 2 Zamek błyskawiczny do otwierania i wyjmowania wewnętrzej poduszki elektrycznej (wraz z przyciskiem funkcyjnym)
- 3 Zamek błyskawiczny do otwierania zintegrowanej kieszonki z portem USB do powerbanku
- 4 Pierścień do mocowania przycisku funkcyjnego i poduszki elektrycznej w nadającej się do prania płowocze zewnętrznej

Zasady bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. Ta krótka instrukcja obsługi jest elementem składowym instrukcji użytkownika. Pełną instrukcję użytkownika można pobrać na stronie <https://www.medisana.com>. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

- Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!
- Nie należy nosić, ciągnąć ani przekręcać urządzenia, trzymając je za przewód zasilający.
- Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy zawsze wyłączyć (naciskając i przytrzymując przycisk funkcyjny 1) i odłączyć od zasilania.
- Baterii i akumulatorów nie wolno zgriać, rozmontowywać ani wystawiać na działanie wysokich temperatur (powyżej 60°C). Istnieje ryzyko pożaru, wybuchu lub wycieku niebezpiecznych i toksycznych chemikaliów.
- Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci, osoby niepełnosprawne lub śpiące oraz osoby nieodczuwające ciepła, które nie mogą odpowiednio zareagować w razie przegrzania.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawka.
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia na zdrowie, należy przed zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 10 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zcułowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, tylko wtedy, gdy są one nadzorowane lub zostają poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieci poniżej 10 lat nie mogą korzystać z urządzenia, ponieważ nie są w stanie reagować na przegrzanie.
- Należy zrezygnować z użytkowania OL 400 lub przed jej zastosowaniem skonsultować się z lekarzem w przypadku:
 - ciąży,
 - problemów z sercem lub układem krążenia, wszczepionego rozrusznika serca, endoprotezy lub elektrycznych implantów,
 - występowania jednego lub kilku z wymienionych schorzeń lub dolegliwości: niedokrwienie, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, uszkodzenia skóry, zapalenie żył lub inne choroby skóry.
- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi.
- W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
- Nie wolno siadać na ogrzewaczu dłoni, lecz należy położyć go na tę część ciała, która ma zostać ogrzana.
- Urządzenie należy używać tylko we właściwym miejscu, opisanym w tej instrukcji obsługi.
- Nie wolno korzystać z ogrzewacza dłoni, gdy jest złożony lub zagięty.
- Jeżeli użytkownik przewiduje, że będzie używał urządzenia przez dłuższy czas, np. jeśli istnieje ryzyko, że zasnie, należy ustawić regulator poziomu ciepła na ustawienie zalecane dla pracy ciąglej (poziom najniższy).
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Jeśli jednak plyn dostanie się do środka

urządzenia, należy natychmiast odłączyć zasilanie. Nie wolno używać mokrego urządzenia. Należy je stosować wyłącznie w pomieszczeniach suchych (nie używać w łazience itp.).

- Urządzenia nie należy przechowywać w miejscach, z których mogłyby spaść do wanny lub umywalki.
- Nie wolno korzystać z urządzenia podczas snu lub leżenia w łóżku. Ryzyko poparzenia lub udaru ciepłego!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań medycznych (np. w szpitalach).
- Długi czas użytkowania może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy wbijać lub przyciepać do urządzenia agrafek ani innych ostrych i ostro zakończonych przedmiotów.
- Nie wolno przykrywać urządzenia, gdy jest włączone. Nie należy używać urządzenia pod kódrą, kocem lub poduszką. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem i innych obrażeń.
- Nie wolno przechowywać ani używać urządzenia w pobliżu kuchennej elektrycznej lub innych źródeł ciepła.
- Przed każdym zastosowaniem produktu należy sprawdzić, czy nie nosi on śladów zużycia i/lub uszkodzenia. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli widoczne są na nim jakiegokolwiek ślady zużycia, uszkodzenia, oznaki nieprawidłowego stosowania lub jeśli urządzenie nie działa prawidłowo. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Jeśli urządzenie nie działa, należy sprawdzić, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone. Nie rozmontowywać urządzenia. Nie zawiera ono części, które użytkownik musiałby samodzielnie czyścić lub konserwować.
- Długotrwałe stosowanie na tej samej części ciała może prowadzić do podrażnienia skóry.
- W przypadku odczuwania bólu, podrażnienia skóry lub dyskomfortu związanego z ciepłem należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia.
- Urządzenia nie wolno upuszczać ani poddawać działaniu dużej siły.
- Po użyciu wyłączyc urządzenie i odłączyć powerbank od ogrzewacza dłoni. Podczas przechowywania powerbanku należy przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.
- W przypadku wadliwego działania nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie. Naprawy może dokonać tylko autoryzowany sprzedawca lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed odłożeniem urządzenia w miejsce przechowywania należy najpierw poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- W trakcie przechowywania urządzenia nie wolno kłaść na nim żadnych przedmiotów, aby uniknąć trwałych zagięć lub uszkodzeń.

Zasilanie napięciem: Wejście: 5V== 2A 10W



Utylizacja: Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych – niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie – do specjalnego punktu zbiórki odpadów (miejskiego lub w sklepie), aby umożliwić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego gminnego urzędu lub do sprzedawcy.

Vyhřívání ohřivač rukou 2 v 1 OL 400



- 1 Funkční tlačítko / vypínač
- 2 Zip pro otevření a vyjmutí vnitřního polštáře (včetně funkčního tlačítka)
- 3 Zip pro otevření integrovaného kapsy s USB portem pro powerbanku
- 4 Uchyt pro upevnění funkčního tlačítka a polštáře v omyvatelném povlaku

Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovej-

te si ho pro pozdější potřebu. Tento stručný návod je nedílnou součástí návodu k použití. Kompletní návod k použití si můžete stáhnout na adrese <https://www.medisana.com>. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

- Dbejte na to, aby se balící fólie nedostaly do rukou dětí! Hrozí nebezpečí udusení!
- Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchovenými za kabel.
- Po použití přístroj vždy vypněte (stisknutím a podržením funkčního tlačítka 1) a odpojte od napájení.
- Baterie a akumulátory se nesmí drtit, rozebírat ani vystavovat vysokým teplotám (nad 60 °C). Hrozí nebezpečí požáru, výbuchu nebo úniku nebezpečných a toxických chemických látek.
- Přístroj nepoužívejte u dětí, zdravotně postižených nebo spících osob, ani osob necitlivých na teplo, které nedokážou reagovat na přehřátí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím s lékařem.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 10 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Přístroj nesmí používat děti mladší 10 let, neboť nejsou schopné reagovat na přehřátí.
- Přístroj OL 400 byste neměli používat, resp. byste se nejprve měli poradit s lékařem v následujících případech:
 - v těhotenství;
 - pokud máte problémy se srdcem nebo krevním oběhem, kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;
 - pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmoždění, povrchové trhliny kůže, záněty žil nebo jiná kožní onemocnění.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Na ohřivač rukou nesedějte – položte přístroj na část těla, kterou chcete zahřát.
- Přístroj používejte pouze na správném místě, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Ohřivač rukou se nesmí používat přeložený nebo ohnutý.
- Bude-li přístroj používán po delší dobu, např. když uživatel usne, mělo by být vyhřívání nastaveno na stupeň doporučený pro trvalý provoz (nejnižší stupeň vyhřívání).
- Nikdy nepoužívejte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Pokud do přístroje vnikne kapalina, ihned ho odpojte od napájení.
- Nepoužívejte přístroj, je-li vlhký, a používejte ho pouze v suchém prostředí (ne v koupelně atp.).
- Elektrické přístroje neumísťte na místa, kde hrozí nebezpečí, že by mohly spadnout do vody nebo umyvadla.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli. Nebezpečí popálení nebo úpalu!
- Přístroj není vhodný pro lékařské použití (např. v nemocnicích).
- Velmi dlouhá doba používání může vést k přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.
- Nikdy nenechávejte přístroj v provozu bez dozoru.
- Nepřipevňujte k přístroji špendlíky či jiné špičaté nebo ostré předměty, ani je do něj nezapichujte.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Nikdy nepoužívejte přístroj pod přikrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úraza elektrickým proudem a zranění.
- Nikdy neskládajte ani nepoužívejte přístroj vedle elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení a/nebo poškození. Neuvažujte přístroj do provozu, pokud si všimnete jeho opotřebení, poškození nebo známek nesprávného používání, nebo pokud přístroj nefunguje správně. V takovém případě se obraťte na autorizované servisní středisko.

- Pokud se vyskytne chyba, zkontrolujte, zda je přístroj řádně připojen k napájení. Přístroj nerozebírejte. Neobsahuje žádné díly, které vyžadují čištění nebo údržbu ze strany uživatele.
- Dlouhodobé používání na stejném místě na těle může vést k podráždění pokožky.
- Pokud cítíte bolest nebo podráždění pokožky nebo vnímáte teplo jako nepřijemné, okamžitě přestaňte přístroj používat.
- Přístroj nesmí být upuštěn nebo vystaven hrubé síle.
- Po použití přístroj vypněte a odpojte powerbanku od ohřivače rukou. Při skladování powerbanky dodržujte platné bezpečnostní předpisy.
- V případě poruchy se nepokoušejte přístroj opravit sami. Opravu smí provádět pouze autorizovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Chcete-li přístroj uložit, nechte ho nejprve vychladnout a teprve pak ho uložte.
- Během skladování na přístroj nepokládejte žádné předměty, aby nedošlo k ostrým ohybům nebo poškozování.

Zdroj napětí: vstup: 5V== 2A 10W



Likvidace: Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odvézt veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

2 v 1 ohřivač rúk OL 400



- 1 Funkčné tlačidlo zap./vyp.
- 2 Zips na otvorenie a odstránenie vnútorného vyhrievacieho vankúša (spolu s funkčným tlačidlom)
- 3 Zips na otvorenie integrovaného vrecka s USB prípojkou pre powerbank
- 4 Upevňovací krúžok na upevnenie funkčného tlačidla a vyhrievacieho vankúša v prateľnom vonkajšom potahu

Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskôršie použitie. Tento stručný návod je pevnou súčasťou návodu na použitie. Kompletný návod na použitie je k dispozícii na stiahnutie na <https://www.medisana.com>. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

- Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!
- Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neotáčajte za kábel.
- Prístroj po použití vždy vypnite (dlhým stlačením funkčného tlačidla 1) a odpojte napájací zdroj.
- Baterie a akumulátory sa nesmú drviť, rozoberať ani vystavovať vysokým teplotám (nad 60 °C). Hrozí nebezpečenstvo požiaru, výbuchu alebo úniku nebezpečných a toxických chemikálií.
- Prístroj nepoužívajte u detí, osôb s postihnutím ani u spiacich osôb, ako ani u ľudí s poruchou citlivosti na teplo, ktorí nemôžu reagovať na prehriatie.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím sa poraďte so svojím lekárom.
- Tento prístroj môžu používať deti od 10 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumiejú nebezpečenstvom, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti mladšie ako 10 rokov nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Prístroj OL 400 by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa mali poradiť so svojím lekárom, ak:

- ste tehotná,
- ak máte kardiostimulátor, umelé klby alebo elektronické implantáty,
- ak trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo ťažkostí: poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny v koži, zápalý žil alebo iné kožné choroby.
- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Na ohrievac rúk si nesadaajte, ale položte ho na tú časť tela, ktorú chcete vyhriať.
- Prístroj používajte len na správnom mieste podľa opisu v tomto návode na použitie.
- Ohrievac rúk sa nesmie skladat' alebo zalamovat'.
- Keď sa predpokladá, že prístroj bude v prevádzke dlhšie, napr. že používateľ zaspi, je vhodné nastaviť reguláciu teplotných stupňov na hodnoty odporúčané pri trvalej prevádzke (najnižší stupeň).
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Ak sa do prístroja predsa dostane kvapalina, ihneď odpojte napájanie prúdom.
- Prístroj nepoužívajte v mokrom stave a používajte ho len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a pod.).
- Neumiestňujte žiadne elektrické prístroje na miesta, kde existuje nebezpečenstvo, že by mohli spadnúť do vane alebo umyvadla.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo keď ležíte v posteli. Nebezpečenstvo popálenia alebo prehriatia!
- Prístroj nie je určený na zdravotnícke použitie (napr. v nemocniciach).
- Veľmi dlhé doby používania môžu viesť k prehriatiu. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Na prístroj sa nesmú dávať a zapichovat' žiadne zatváracie špendlíky alebo iné špičaté či ostré predmety, Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. Nikdy ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
- Prístroj nikdy neskládajte ani nepoužívajte v blízkosti elektrického sporáka alebo iných zdrojov tepla. Pred každým použitím výrobok pozorne skontrolujte, či nevykazuje známky opotrebovania a/alebo škodenia. Neuvažujte ho do prevádzky, keď zistíte opotrebovanie, poškodenie alebo známky nesprávneho použitia alebo keď nefunguje správne. V takom prípade kontaktujte autorizovaný servis.
- Keď sa vyskytne chyba, skontrolujte správnosť pripojenie k napájaniu prúdom. Prístroj sami nerozoberajte. Neobsahuje žiadne diely, ktoré musí používateľ čistiť alebo vykonávať ich údržbu.
- Veľmi dlhé používanie na rovnakom mieste na tele môže spôsobiť podráždenie kože.
- Ak pociťujete bolesť alebo akékoľvek podráždenie pokožky alebo je vám teplo neprijemné, okamžite prestaňte prístroj používať.
- Prístroj nesmie spadnúť a nesmie byť vystavený hrubej sile.
- Prístroj po použití vypnite a odpojte powerbank od ohrievaca rúk. Pri skladovaní powerbanku príslušné platné bezpečnostné predpisy.
- V prípade poruchy prístroj neopravujte. Opravu môže vykonávať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo osoba s príslušnou kvalifikáciou.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Keď chcete prístroj odložiť, nechajte ho predtým vychladnúť.
- Počas skladovania na výrobok neukladajte žiadne predmety, aby ste zabránili ostrým zlomeniam alebo poškodeniam.

Napájanie: Vstup: 5V== 2A 10W



Likvidácia: Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Ogrevani grelnik rok 2 v 1 OL 400



- 1 Funkcijska tipka za vklop/izklop
- 2 Zadrgra za odpiranje in odstranjevanje no-tranje grelne blazine (vključno s funkcijskim gumbom)
- 3 Z zadrgra lahko odprete vgrajen žep z vhodom USB za polnilno baterijo.
- 4 Obroč za pritrditev funkcijskega gumba in grelne blazine v pralni zunanji prevleki

Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Ta kratka navodila so fiksni sestavni del navodil za uporabo. Popolna navodila za uporabo so vam na voljo za prenos na naslovu <https://www.medisana.com>. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

- Pazite, da embalaža folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrтите tako, da jo držite za kabel.
- Po uporabi napravo vedno izklopite (z dolgim pritiskom na funkcijsko tipko 1) in jo tudi izklopite iz električnega napajanja.
- Baterije in akumulatorske baterije se ne smejo stiskati, razstavljati ali izpostavljati visokim temperaturam (nad 60 °C). Obstaja nevarnost požara, eksplozije ali uhajanja nevarnih in strupenih kemikalij.
- Naprave ne smejo uporabljati malčki, invalidne osebe ali osebe, ki bi na njej zaspale, kot tudi ne osebe, ki niso občutljive na vročino in se ne odzovejo na pregrevanje telesa.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 10 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 10 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
- Uporabi **OL 400** bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, če:
 - ste noseči,
 - imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke.
- ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: motnje krvnega obtoka, krčne žile, odprte rane, modrice, raztrganine kože, flebitis ali druge kožne bolezni.
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- V primeru nenamenske uporabe izgubite pravico do uveljavljanja garancijskih zahtevkov.
- Ne sedite se na grelniku za roke, temveč ga položite na del telesa, ki ga želite ogreti.
- Napravo uporabljajte samo na pravilnem mestu, kot je navedeno v navodilih za uporabo.
- Grelnik za roke med delovanjem ne sme biti prepoginjen ali zložen.
- Če napravo uporabljate predvidoma daljše časovno obdobje, npr. če uporabnik zaspaj, je treba nastavitve uravnavanja temperature nastaviti na nastavitev, ki je primerna za dolgotrajnejšo uporabo (najnižja stopnja).
- Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Če bi kljub temu tekočina prodrla v napravo, jo takoj izklopite iz električnega napajanja.
- Naprave ne uporabljajte, če ni suha, uporaba je dovoljena samo v suhi okolici (ne v kopalnici ali podobno).
- Električnih naprav ne postavljajte na mesta, kjer obstaja nevarnost, da bi lahko padle v kopalno kad ali umivalnik.
- Naprave ne uporabljajte medtem, ko spite ali ležite v postelji. Nevarnost opeklin ali vročinskega udara!
- Naprava ni primerna za uporabo v medicinske name-nje (npr. v bolnišnicah).
- Zelo dolgi časi uporabe lahko pripeljejo do pregretja. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava ohladi.

- Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora.
- Na napravo ne nameščajte varnostnih sponk in drugih koničastih ali ostrih predmetov ter je ne prebadajte.
- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. Nikoli je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in telesnih poškodb.
- Naprave nikoli ne skladiščite in uporabljajte zraven električnega štedilnika ali drugih virov toplote.
- Pred vsako uporabo skrbno preverite, ali ima izdelek znake obrabe in/ali je obrabljen in/ali poškodovan. Naprave ne uporabljajte, če opazite obrabo, poškodbe ali znake nepravilne uporabe ali če ne deluje pravilno. V tem primeru se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Če pride do napake preverite, ali je električno napajanje pravilno vzpostavljeno. Naprave sami ne razstavljajte. Ne vsebuje delov, katere bi moral uporabnik čistiti ali vzdrževati.
- Dolgotrajna uporaba na istem delu telesa lahko povzroči draženje kože.
- Če začutite bolečino ali draženje kože ali vam je vročina neprijetna, napravo takoj prenehajte uporabljati.
- Naprave ne smete spustiti ali jo izpostaviti uporabi grobe sile.
- Po uporabi izklopite napravo in z grelnika za roke odklopite mobilni napajalnik. Pri shranjevanju mobilnega napajalnika upoštevajte veljavne varnostne predpise.
- V primeru motnje naprave ne popravljajte sami. Popravilo sme opraviti samo pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Če želite napravo shraniti, morate najprej počakati, da se ohladi, preden jo pospravite.
- Med skladiščenjem na izdelek ne postavljajte no-benih predmetov, da ne pride do ostrih upogibov ali poškodb.

Električno napajanje: Vhod: 5V= 2A 10W



Napotki za odstranjevanje: Te naprave ne smete odstraniti med gospodinske odpadke. Kovine lahko ponovno uporabite oz. jih vrnete v reciklažo. Napravo, ki je več ne potrebujete, odpeljite na birmo lokacijo v vašem kraju, da jo bodo lahko odstranili na okolju prijazen način. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na svojo lokalno komunalno službo ali vašega prodajalca. Preden napravo odstranite, izvemite baterijo. Praznih baterij ne odstranite skupaj z gospodinskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah.

Grijani grijač za ruke 2 v 1 OL 400



- 1 Funkcijska tipka Ukluči/Iskluči
 - 2 Patentni zatvarač za odpiranje in uklanjanje unutrašnjeg termo jastuka (s funkcijskim tipkom)
 - 3 Patentni zatvarač za odpiranje integriranog džepa s USB priključkom za punjenje/prijenosnu bateriju (powerbank).
 - 4 Prsten za pričvrščivanje funkcijske tipke i termo jastuka u vanjsko navlaci koja se može prati
- Signosne napomene**
Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito signosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe. Ova kratka Uputa o uporabi sastavni je dio cjelovite Upute o uporabi. Cjelovita Uputa o uporabi stoji vam na raspolaganju za preuzimanje na internet-skoj stranici <https://www.medisana.com>. Kada uređaj dajete drugima na korištenje obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.
- Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!
 - Uređaj ne nosite, povlačite ili okrećite držeći ga o kabel
 - Nakon upotrebe uvijek isključite uređaj (dugim pritiskom na funkcijsku tipku 1) i odvojite ga od napajanja.
 - Baterije i aku-baterije ne smiju se (pri)gnejčiti, rastavljati niti izlagati visokim temperaturama (preko 60°C).

- Postoji opasnost od požara, eksplozije ili curenja opasnih i otrovnih kemikalija.
- Ne koristite uređaj za djecu, osobe s invaliditetom, osobe koje spravaju kao niti za osobe koje su osjetljive na vrućinu i koje ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Imate li bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije upotrebe uređaja sa svojim liječnikom.
- Uvaj uređaj mogu koristiti i djeca u dobi iznad 10 godina te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze njegovim korištenjem.
- Djeca mlađa od 10 godina ne smiju koristiti ovaj uređaj s obzirom da nisu sposobna reagirati na pregrijavanje.
- Ne biste trebali koristiti **OL 400** uređaj, odnosno prije njegove upotrebe trebali biste se najprije posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
 - ste u drugom stanju;
 - imate problema sa srcem ili cirkulacijom, imate elektrostimulator srca, umjetne zglobove ili električne implantate;
 - bolujete od jedne ili više sljedećih bolesti ili patite od sljedećih tegoba: krvžilnih poremećaja, proširenih vena, otvorenih rana, uganuća, ispucale kože, upale vena ili drugih kožnih bolesti.
- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom prema Uputama za uporabu.
- U slučaju nenamjernog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Nemojte sjesti na grijač za ruke, nego uređaj položite na onaj dio tijela koji treba zagrijati.
- Uređaj primjenjujte samo na prikladnom mjestu kako je opisano u ovim Uputama za uporabu.
- Grijač za ruke ne smije raditi preklapljen ili presavijen.
- U situacijama kada će se uređaj očekivano rabiti na duže vrijeme, npr. nakon što korisnik zaspae, regulaciju razine topline treba postaviti na snagu preporučenu za kontinuirani rad (najniža razina).
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. U slučaju da u uređaj prodre tekućina, odmah prekinite napajanje strujom.
- Ne rabite uređaj ako je vlažan (mokar) i koristite ga samo u suhom okruženju (ne u kupaonici ili sl.).
- Ne postavljajte električne uređaje na mjesta odakle postoji opasnost da padnu u kadu ili umivaonik.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu. Opasnost od opekotina ili strujnog udara!
- Uređaj nije prikladan za medicinske primjene (npr. u bolnicama).
- Vrio duga vremena uporabe mogu dovesti do pregrijavanja. Prije ponovnog korištenja pustite najprije da se uređaj ohladi.
- Ne dopustite da uređaj radi bez nadzora.
- Na uređaj se ne smiju stavljati niti u uređaj ubadati sigurnosne igle ili drugi šiljasti ili ostri predmeti.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Nikad ne koristite uređaj ispod pokrivača/deke ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.
- Uređaj nikada ne čuvajte i ne upotrebljavajte blizu električnog štednjaka ili drugih izvora topline.
- Prije svake upotrebe pažljivo provjerite ima li na proizvodu znakova pohanosti i/ili oštećenja. Ne uključujte uređaj ako utvrdite postojanje istrošenosti, oštećenja ili znakove neprikladne uporabe ili ako uređaj ne funkcionira ispravno. U tom slučaju obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.
- Pojavi li se greška, provjerite je li napajanje ispravno uspostavljeno. Uređaj nemojte rastavljati. Uređaj ne sadrži dijelove koje bi korisnik morao čistiti ili održavati.
- Dugotrajna primjena na jednom te istom dijelu tijela može izazvati iritaciju kože.
- Osjetite li bol ili bilo kakvu iritaciju kože ili vam toplina postane osjetno neugodna, odmah prekinite s upotrebom uređaja.
- Uređaj se ne smije (is)postaviti da padne ili izloži tlu grubi sili.
- Nakon upotrebe isključite uređaj i odvojite prijenosnu bateriju od grijača za ruke. Prilikom skladištenja prijenosne baterije pridržavajte se važećih sigurnosnih propisa o skladištenju.
- U slučaju smetnji uređaj ne popravljajte sami. Popra-

- vak smiju vršiti samo ovlašteni specijalizirani trgovci ili odgovarajuće kvalificirano osoblje.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Kad pospremate uređaj, prije odlaganja pustite ga da se ohladi.
- Za vrijeme skladištenja na proizvod ne stavljajte nikakve predmete kako biste spriječili oštre prelobove ili oštećenja.

Napajanje strujom: ulaz: 5V= 2A 10W



Zbrinjavanje: Ovaj uređaj/proizvod ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svojem mjerodavnom komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

2 az 1-ben elektrosmos kézmelegítő OL 400



- 1 Be/Ki funkciógomb
 - 2 Cipzár a huzat nyitására és a belső melegítőpárna (funkciógombbal együtt) történő eltávolításához
 - 3 Cipzár a külső akkumulátor USB-csatlakozóját tartalmazó belső zseb nyitására
 - 4 Tartógyűrű a funkciógombnak és a melegítőpárnának a mosható külső huzatban történő rögzítéséhez
- Biztonsági tudnivalók**
A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ez a rövid útmutató a használati utasítás szerves részét képezi. A teljes használati utasítás letölthető a <https://www.medisana.com> webhelyről. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.
- Űgyeljen arra, hogy a csomagolófolia ne kerüljön gyermek kezébe. Fülladásveszély áll fenn!
 - A készülékét soha ne fogja meg, ne hűzza és ne for-gassa el a hálózati kábelnél fogva.
 - Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket (hosszan lenyomva az 1-es funkciógombot), és válassza le az áramellátásról.
 - Az elemeket és akkumulátorokat tilos összezsúzni, szétszedni vagy magas (60°C-nál nagyobb) hő-mérsékletnek kitenni. Fennáll a tűz vagy robbanás, valamint veszélyes vegyszerek felszabadulásának veszélye.
 - Ne használja a készüléket gyermekeken, fogyatékkal élőkön, valamint alvó vagy hőérzettel nem rendelkező emberekön, akik helyzetükből kifolyólag nem tudnak reagálni a túlmelegedésre.
 - Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
 - Amennyiben egészségügyi kétégyi merülnek fel, használat előtt konzultáljon az orvosával.
 - A készüléket 10 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
 - A 10 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mert képtelenek reagálni a túlmelegedésre.
 - Ne használja az **OL 400** készüléket, illetve csak az orvosával történő konzultáció után használja azt, amennyiben:
 - terhes,
 - szív- vagy keringési problémái vannak, szívritmus-szabályozó készüléke, mesterséges izülete vagy elektronikus implantátuma van.
 - Az alábbi betegségek valamelyikében szenved, vagy az alábbi panaszai vannak: keringési zavarok,

- visszerbetegség, nyílt sebek, zúdások, repedezett bőr, visszergyulladás vagy egyéb bőrbetegség.
- A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható.
- A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Ne üljön rá a kézmelegítőre, hanem helyezze a készüléket arra a testrészre, amelyet fel szeretne melegíteni.
- Csak a megfelelő helyen használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően.
- Ne üzemeltesse a kézmelegítőt összehajtvá vagy összszegyűrve.
- Amennyiben a készüléket várhatóan hosszabb ideig nem használják, pl. ha a felhasználó elalszik, a melegítési fokozatot a tartós használatra javasolt helyzetbe (legalacsonyabb fokozat) kell állítani.
- Ne mérítse a készülékét vízbe vagy más folyadékokba. Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készüléket kizárólag száraz állapotban, száraz környezetben használja (ne a fürdőszobában vagy hasonló helyeken).
- Ne helyezzen elektromos eszközöket olyan helyekre, ahonnan a kádba vagy a mosdókagylóba eshetnek.
- Ne használja a készüléket alvás közben vagy az ágyon fekvé. Égésveszély és hóguta veszélye áll fenn!
- A készülék orvosi használatra nem alkalmas (pl. kórházakban).
- A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. Újból használat előtt mindig hagyja először lehűlni a készüléket.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Tilos a készülékbe biztosítótüket vagy egyéb hegyes vagy éles tárgyakat szúrni.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Soha ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűz- és sérülésveszély, valamint áramütés veszélye áll fenn.
- Soha ne tárolja vagy használja a készüléket villanytűzhely vagy más hőforrás mellett.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék épségét, kopásra és egyéb sérülésre utaló jeleket keresve. Ne használja a készüléket, ha bármilyen kopást, sérülést vagy a nem rendeltetészerű használat jeleit észlel-li rajta, vagy ha a készülék nem működik hibátlanul. Ilyen esetekben lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.
- Amennyiben hiba lép fel, ellenőrizze, hogy megfelelő-e az áramellátás. Ne szerelje szét a készüléket. Nem tartalmaz a felhasználó által tisztítható vagy javítható alkatrészeket.
- Egy adott testrészen történő túlzottan hosszú használat bőrirritációt okozhat.
- Azonnal hagyja abba a készülék használatát, ha fájdalmat vagy bármilyen bőrirritációt tapasztal, illetve ha kellemetlennek érzi a melegítést.
- Űgyeljen arra, hogy a készülék ne essen le, és ne legyen kitéve nagy erőhatásoknak.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a külső akkumulátorról. A külső akkumulátor tárolása folyamán tartsa be a vonatkozó biztonsági előírásokat.
- Űzemaszvar esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását. A javításokat kizárólag erre jogosult szakkereskedő vagy megfelelő szakképzéssel rendelkező személy végezheti el.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- Tárolás esetén a készüléket csak lehűlés után tegye tárolóhelyére.
- A gyűrődéseket vagy sérüléseket elkerülendő, ne tegyen semmit a termékre a tárolás folyamán.

Áramellátás: Bemenet: 5V= 2A 10W



Ártalmatlanítás: A készüléket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles minden elektromos vagy elektronikus eszközt, függetlenül attól, hogy tartalmaz-e mérgező anyagokat vagy sem, önkormányzati vagy kereskedelmi gyűjtőhelyen leadni, hogy azokat környezet- vagy elektronikus implantátuma van.

Kímélő módon lehessen ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatósághoz vagy kereskedőhöz.

Încălzitor de mâini 2 în 1 OL 400



- 1 Tastă funcțională Pornit/Oprît
- 2 Fermoar pentru deschidere și îndepărtarea pernei termice interioare (împreună cu tasta funcțională)
- 3 Fermoar pentru deschiderea buzunarului integrat cu port USB pentru bateria externă
- 4 Inel de susținere pentru fixarea tastei funcționale și a pernei termice în husa exterioară lavabilă

Indicații de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Această scurtă instrucțiune este o parte componentă a instrucțiunilor de utilizare. Instrucțiunile de utilizare vă stau la dispoziție pentru a fi descărcate de pe <https://www.medisana.com>.

Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

- Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfiziere!
- Nu transportați, nu trageți și nu răsușiți niciodată aparatul de cablu.
- După utilizare, opriți întotdeauna aparatul (printr-o apăsare lungă pe tasta funcțională 1) și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Bateriile și acumulatorii nu trebuie să fie striviți, demontați sau expuși la temperaturi ridicate (peste 60 °C). Există un risc de incendiu, explozie sau scurgere de substanțe chimice periculoase și toxice.
- Aparatul nu trebuie folosit de către copii, persoane cu dizabilități sau persoane care dorm precum și de către cele rezistente la căldură, care nu pot reacționa la o supraîncălzire.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Dacă aveți dubii cu privire la sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.
- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 10 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Utilizarea acestui aparat nu este permisă copiilor cu vârsta sub 10 ani, deoarece aceștia nu sunt capabili să reacționeze la supraîncălzire.
- Renunțați la folosirea **OL 400** sau consultați medicul dvs. dacă:
 - sunteți însărcinată,
 - aveți probleme cardiace sau circulatorii, un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.
- suferiți de una sau mai multe dintre următoarele boli sau afecțiuni: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor sau alte boli de piele.
- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Nu vă așezați pe încălzitorul pentru mâini, ci așezați aparatul pe zona pe care doriți să o încălziți.
- Folosiți aparatul doar într-un loc corect, conform descrierii din instrucțiunile de utilizare.
- Încălzitorul pentru mâini nu trebuie îndoit sau pliat.
- Dacă aparatul nu mai este folosit pe o perioadă îndelungată de timp., de exemplu atunci când utilizatorul adoarme, controlul nivelului de căldură trebuie să fie setat la o funcționare de durată pentru funcționarea continuă (cel mai mic nivel).
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă lichidul pătrunde în aparat, trebuie să deconectați imediat alimentarea cu curent.

- Nu folosiți aparatul în stare umedă și numai într-un mediu uscat (nu în baie sau alte similare).
- Nu amplasați aparatele electrice în locurile în care există pericolul să cadă într-o cadă sau într-o chiuvetă.
- Nu folosiți aparatul în timp ce dormiți sau stați în pat. Pericol de ardere sau de izolație!
- Produsul nu este destinat uzului medicinal (de ex. în spital).
- Duratale de utilizare foarte îndelungate pot duce la supraîncălzire. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a îl folosi din nou.
- Nu lăsați niciodată să funcționeze aparatul nesupravegheat.
- Nu au voie să se prindă sau introducă ace de siguranță sau alte obiecte ascuțite în aparat.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți niciodată sub pături sau perne. Există pericolul de incendiu, electrocutare și rănire.
- Nu depozitați sau nu folosiți niciodată aparatul lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție dacă aparatul prezintă semne de uzură și/sau deteriorări. Nu folosiți aparatul dacă ați identificat semne de uzură, deteriorări sau semne de utilizare necorespunzătoare sau dacă aparatul nu funcționează corect. Contactați, în acest caz, un centru de service autorizat.
- Dacă apare o eroare, verificați dacă alimentarea cu curent este realizată corect. Nu dezasamblați aparatul. Acesta nu conține piese care să fie curățate sau întreținute de către utilizator.
- Utilizarea îndelungată pe aceeași zonă a corpului poate provoca iritarea pielii.
- Dacă simțiți dureri sau iritații ale pielii sau dacă resimțiți disconfort din cauza căldurii, încetați imediat utilizarea aparatului.
- Nu lăsați aparatul să cadă sau să fie supus unor forțe brute.
- Opriți aparatul după utilizare și deconectați bateria externă de la încălzitorul pentru mâini. Respectați normele de siguranță aplicabile atunci când depozitați o baterie externă.
- În caz de defecțiuni nu reparați aparatul. Lucrările de reparație pot fi efectuate doar de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
- Dacă păstrați aparatul, lăsați-l să se răcească înainte de a îl depozita.
- Nu așezați obiecte pe articol în timpul depozitării, pentru a evita îndoirile puternice sau deteriorările.

Alimentare cu curent: intrare: 5V== 2A 10W



Înlăturare: Acest aparat nu are voie să fie eliminat ca deșeu împreună cu gunoii menajeri. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, a costului să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Електрически нагревател за ръце 2-в-1 OL 400



- 1 Функционален бутон Вкл./Изкл.
- 2 Цип за отваряне и изваждане на вътрешната загряваща възглавница (заедно с функционалния бутон)
- 3 Цип за отваряне на вградения джоб с USB порт за външната батерия
- 4 Фиксиращ пръстен за закрепване на функционалния бутон и загряващата възглавница във външния калъф, който може да се пере

Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Това кратко ръководство е съставна част от инструкцията за употреба. Пълната инструкция за употреба е на Ваше разположение за изтегляне на адрес <https://www.medisana.com>. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

- Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!
- Никога не носете, дърпайте или въртете уреда за кабела.
- След употреба винаги изключвайте уреда (чрез продължително натискане на функционалния бутон 1) и от електрозахранването.
- Батериите и акумулаторите не трябва да се притискат, разглобяват или излагат на високи температури (над 60°C). Съществува опасност от пожар, експлозия или риск от изтичане на опасни и отровни химикали.
- Не използвайте уреда при деца, хора с увреждания или спящи лица, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Ако имате някакви здравословни проблеми, се консултирайте с Вашия лекар преди употреба.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 10 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от това опасности.
- Деца на възраст под 10 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
- Не трябва да използвате **OL 400** или трябва предварително да се консултирате с Вашия лекар, ако:
 - сте бременна,
 - имате проблеми със сърцето или кръвообращението, пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.
- страдате от едно или повече от следните заболявания или имате описаните по-долу оплаквания: нарушения на кръвообращението, разширени вени, отворени рани, контузии, пукнатини на кожата, възпаление на вените или други кожни заболявания.
- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Не сядайте върху нагревателя за ръце, а поставете уреда върху областта на тялото, която трябва да се затопли.
- Използвайте уреда само на правилното място, както е описано в тази инструкция за употреба.
- Нагревателя за ръце не трябва да се използва в сънното или пречупено състояние.

- Ако се очаква уредът да се използва за по-продължителен период от време, напр. когато потребителят заспива, управлението на степента на нагриване трябва да бъде настроено на препоръчителна за продължителна работа настройка (най-ниската степен).
- Не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако въпреки това в уреда попадне течност, незабавно го изключете от електрическото захранване.
- Не използвайте уреда влажен и го използвайте само в суха среда (не в баня и др.).
- Не поставяйте електрически уреди на места, където има опасност да паднат във вана или умивалник.
- Не използвайте уреда, докато спите или легите в леглото. Опасност от изгаряне или топлинен удар!
- Уредът не е подходящ за медицинска употреба (напр. в болници).
- Твърде продължителното време на използване може да доведе до прегряване. Винаги първо оставайте уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
- Никога не оставайте уреда без надзор.
- Върху и във уреда не трябва да се поставят или забодат безопасни игли или други остри предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. Никога не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, електрически удар и нараняване.
- Никога не съхранявайте и не използвайте уреда до електрическа фурна или други източници на топлина.
- Преди всяка употреба внимателно проверявайте артикула за следи от износване и/или повреда. Не пускайте уреда в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаци на неправилна употреба, или ако уредът не работи правилно. В такъв случай се свържете с оторизиран сервизен център.
- Ако възникне грешка, проверете дали електрозахранването е правилно. Не разглобявайте уреда. Той не съдържа части, които трябва да бъдат почиствани или поддържани от потребителя.
- Продължителната употреба върху една и съща част от тялото може да причини кожни раздразнения.
- Ако почувствате болка или каквото и да е кожно раздразнение или усетите топлината като неприятна, незабавно спрете да използвате уреда.
- Уредът не трябва да се изпуса или да се подлага на груба сила.
- След употреба изключете уреда и разкачете външната батерия от нагревателя за ръце. При съхраняването на външната батерия спазвайте приложените правила за безопасност.
- В случай на повреда не ремонтирайте уреда сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, без да се осъществява надзор.
- Когато прибирате уреда за съхранение, първо го оставете да се охлади, преди да го приберете.
- По време на съхранението не поставяйте предмети върху артикула, за да избегнете прегрявания или повреди.

Електрозахранване: Вход: 5V== 2A 10W



Изхвърляне: Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

medisana®

OL 400

DE	2-in-1 Beheizter Handwärmer
GB	2-in-1 Heated Hand Warmer
NL	2-in-1 verwarmde handwarmer
FR	Chauffe-mains 2 en 1
ES	Calentador de manos 2 en 1
IT	Scaldamani elettrico 2-in-1
PT	Aquecedor de mãos 2 em 1
GR	Θερμοφόρα χεριών 2 σε 1
FI	2-in-1 lämmitävä käsienlämmitin
SE	2-i-1 Uppvärm handvärmare
NO	2-i-1 håndvarmer med oppvarming
DK	2-i-1 elektrisk håndvarmer
PL	Ogrzewacz do rąk 2 w 1
CZ	Vyhřívání ohřívák rukou 2 v 1
SK	2 v 1 ohrievací rúk
SI	Ogrevani grelnik rok 2 v 1
HR	Grijani grijač za ruke 2 u 1
HU	2 az 1-ben elektromos kézmelegítő
RO	Încălzitor de mâini 2 în 1
BG	Електрически нагревател за ръце 2-в-1
EE	Kaks ühes kätesoojendi
LV	Apsildāms roku sildītājs "2-in-1"
LT	2 in 1 šildoma plaštakų šildyklė
RU	Грелка для рук 2-в-1
TR	2'si 1 Arada El Isiticişi
AR	جهاز تدفئة اليدين الساخن 2 في 1



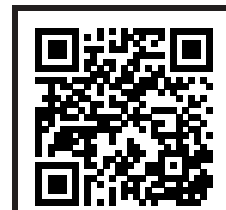
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Germany



60285



40 15588 60285 6



PDF online

www.medisana.com



Kaks ühes kätesoojendi OL 400



- 1 Funktsiooniklahv
- 2 Tõmblukk sisemise soojenduspadja avamiseks ja eemaldamiseks (koos funktsiooniklahviga)
- 3 Tõmblukk integreeritud akupanga jaoks ettenähtud USB-ühendusega koti avamiseks
- 4 Funktsiooniklahvi ja soojenduspadja pestava väliskessa kinnitamiseks ettenähtud hoiderõngas

Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Käesolev lühijuhend on kasutusjuhendi lahutamatu osa. Täieliku kasutusjuhendi saate alla laadida aadressil <https://www.medisana.com>. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

- Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte. Lämmubisoh!
- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest.
- Pärast kasutamist lülitage seade alati (funktsiooniklahvi 1 pika vajutusega) välja ja katkestage toiteühendus.
- Patareisid ja akusid ei tohi muljuda, osadeks võtta ega jätta kõrge temperatuuri kätte (üle 60 °C). Tekib tulekahju-, plahvatus- või ohtlike ja mürgiste kemikaalide lekkimise oht.
- Ärge kasutage seadet laste, puuetega või magavate inimeste ega kuumas suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne seadme kasutamist oma arstiga.
- Üle 10-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seada seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulevaid ohte.
- Alla 10-aastased lapsed ei tohi seada seadet kasutada, sest nad ei oska ülekuumenemisele reageerida.
- Peaksite hoiduma **OL 400** kasutamisest või konsulteerima oma arstiga, kui

– olete rase;

– teil on südamestimulaator, kunstliigesed või elektroonilised implantaadid;

- teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud või muud nahahaigused.
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
 - Vale kasutamise korral muutub garantiioõue kehtetuks.
 - Ärge istuge käesoojendile, vaid asetage seade soojendatavale kehaosale.
 - Kasutage seadet vaid õiges kohas, nagu on kirjeldatud selles kasutusjuhendis.
 - Käesoojendit ei tohi kasutada, kui see on kortsus või muljutud.
 - Kui plaanite seadet kasutada pikemat aega, nt kui kasutaja jääb kasutamise ajal magama, tuleks soojendusaste seadistada pikaajase kasutamise jaoks sobivaks (madalam aste).
 - Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse, kui sellegipolest peaks seadmesse sattuma vedelikku, eemaldage seade kohe toitevõrgust.
 - Ärge kasutage seadet niiskena. Kasutage seada ainult kuivas keskkonnas (mitte vannitoas vms).
 - Ärge asetage elektriseadmeid kohta, kust need võivad kukkuda vanni või kraanikausse.
 - Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades. Põletuse või kuumarabanduse oht!
 - Seade ei sobi meditsiiniliseks kasutamiseks (nt haiglates).

- Liiga pikaajane kasutamine võib põhjustada ülekuumenemise. Enne uuesti kasutamist laske seadme alati jahtuda.
- Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelevalveta.
- Seadme juurde ega sisse ei tohi panna ega torgata haaknõelu ega teisi lõikavaid ega teravaid esemeid.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet kunagi tekkide või patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.
- Ärge kunagi hoidke ega kasutage seadet elektripliidi ega muude soojusallikate läheduses.
- Kontrollige enne iga kasutust hoolikalt, et toode pole kutsunud ega kahjustatud. Ärge võtke seadet kasutusse, kui tuvastate märke kulumisest, kahjustustest või vales kasutamisest või kui see ei tööta. Võtke sellisel juhul ühendust volitatud hooldusettevõttega.
- Vea esinemise korral kontrollige, kas seade on korralikult toiteallikaga ühendatud. Ärge seadet avage. Sellel ei ole ühtegi osa, mida kasutajal tuleb puhastada või hooldada.
- Kui seadet kasutatakse väga pikka aega kehal ühe koha peal, võib see põhjustada nahaärritusi.
- Kui tunnete valu või mingeid nahaärritusi või kui soojus mõjub ebameeldivalt, katkestage viivitamatult seadme kasutamine.
- Seade ei tohi maha kukkuda ja selle peal ei tohi kasutada toort jõudu.
- Lülitage seade pärast kasutamist välja ja eemaldage akupank käesoojendi küljest. Järgige akupanga hoistamisel kehtivaid ohutuseskirju.
- Törke korral ärge parandage seadet ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Enne kui seadme hoistamiseks ära panete, laske sellel maha jahtuda.
- Teravate murdekotahde või kahjustuste vältimiseks ärge asetage ladustamise ajaks tootele esemeid.

Toiteallikas: Sisend: 5V== 2A 10W



Kasutussel kõrvaldamise juhised: Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Metallid on taaskasutatavad ja need saab ringluses saata. Viige seade, mida te enam ei kasuta, lähimasse kogumispunkti, et selle saaks keskkonnahoidlikult utiliseerida. Põõrduse kasutussel kõrvaldamise asjus

kohaliku omavalitsuse või müügiesindaja poole. Enne seadme kasutussel kõrvaldamist eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või vii-ge patareide kogumispunkti.

Apsildäms roku silditjäs "2-in-1" OL 400



- 1 Ileslögšanas/izslögšanas funkcijtaustinjš
- 2 Rävësljdzēja aizdare atvëršanai un iekšējät termofora izņemšanai (ieskaitot funkcijtaustinjtu)
- 3 Rävësljdzēja aizdare, lai atvërtu integrëto kabatu ar lädëtäjakumulatoru USB pieslögviëtu
- 4 Stiprinäšanas gredzens funkcijtaustinjtu un termofora piestiprinäšanai mazgajamä ärejä apvalkä

Drošības norädjumi

Pirms ierices lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norädjumus – un saglabäjt lietošanas instrukciju turpmäkäm uzziņän. Ši isä instrukcija ir lietošanas instrukcijas neatņemama sastävdaļa. Lietošanas instrukcijas pilnā versija ir pieejama lejupielädei vietnë šis://www.medisana.com. Nododot ierici citiem, obligäti iedodiet līdzri arī šo lietošanas instrukciju.

- Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt preces iepakojšanai izmantotajām plëvēm! Nosmakšanas risks!
- Nepärmsäjtiet, nevelciet un neapgrieziet ierici, turot to aiz kabëļa.
- Pēc lietošanas vienmër izslëdziet ierici (nospiežot un turot nospiegtu funkcijtaustinjtu 1) un atvienojiet barošanu.

- Baterijas un akumulatorus nedrìkst saspiegt, izjaukt vai pakļaut augstas temperatūras iedarbībai (virs 60 °C). Pastāv ugunsgrēka, sprādziena vai bīstamu un toksisku ķīmisko vielu noplūdes risks.
- Nelietojiet ierici bērniem, personām ar invaliditāti vai guļošām personām, kā arī cilvēkiem, kuri nav jutīgi pret karstumu un tādēļ nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Neļaujiet bērniem rotāļtiesāt ar ierici.
- Ja jums ir veselības problēmas, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Bērni, sākot no 10 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drìkst lietot šo ierici tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instrueti par drošu ierices lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Bērni, kas jaunāki par 10 gadiem, nedrìkst lietot šo ierici, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Nelietojiet **OL 400** vai pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu, ja:

- esat grūtniece,
- jums ir sirds vai asinsrites problēmas, kardiostimulators, locītavu protēzes vai elektroniski implanta,
- jums ir viena vai vairākas tālāk minētās slimības vai veselības problēmas: asinsrites traucējumi, varikoza vēnas, valjējas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusi āda, vēnu iekaisumi vai citas ādas slimības.
- Izmantojiet ierici tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim.
- Ja ierice tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Nesēdieties uz sildelamenta, bet gan uzlieciet ierici uz sildāmās ķermeņa daļas.
- Lietojiet šo ierici tikai paredzētajā vietā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.
- Roku sildītāju nedrìkst lietot sakrokotā vai salocītā veidā.
- Ja ierici paredzēts lietot ilgu laiku, piem., kad lietotājs aizmieg, siltuma līmeņa regulējumam jābūt iestatītam uz iestatījumu (zemāko līmeni), kas ietausic nepārtraukti darbībā.
- Ierici nedrìkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrums. Ja ierice tomēr iekļūst šķidrums, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi.
- Lietojiet ierici tikai tad, ja tā ir sausa un atrodas sausā vidē (nelietojiet vannas istabā u.tml.).
- Nenovienojiet elektroierices vietās, kurās pastāv risks, ka tās var iekrist vannā vai izlietnē.
- Nelietojiet ierici, kad guljat vai atrodaties gultā gulus stāvoklī. Risks, ko rada apdegumi vai karstuma triecieni!

- Ierice nav piemērota izmantošanai medicīniskiem nolūkiem (piemēram, slimnīcās).
- Pārāk ilgs lietošanas laiks var izraisīt ierices pārkaršanu. Vienmër ļaujiet iericei vispirms atdzist, pirms lietojat to atkārtoti.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierici darbojamies bez uzraudzības.
- Iericei nedrìkst piestiprināt vai tajā ledurt sasprauzāmās adatas vai citus smailus vai asus priekšmetus.
- Neapsēdziet ierici, kad tā ir ieslēgta. Nekādā gadījumā nelietojiet ierici zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, strāvas trieciena un trauma gūšanas risks.
- Nekādā gadījumā neglabājiet vai nelietojiet ierici elektriskās plīts vai citu siltuma avotu tuvumā.
- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai precei nav nolietojuma un/vai bojājumu pazīmju. Nelietojiet ierici, ja tai konstatējat nolietojuma, bojājumu vai nepareizās lietošanas pazīmes vai ierice nedarbojas pareizi. Šādā gadījumā sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
- Ja rodas kāda kļūme, pārbaudiet, vai iericei ir nodrošināta pareiza barošana. Neizjauciet ierici pašrocīgi. Tā nesatur nevienu detaļu, kuras tīrīšanu vai apkopi paredzēts veikt ierices lietotājam.
- Ilgstoša lietošana uz vienas un tās pašas ķermeņa daļas var izraisīt ādas kairinājumu.
- Ja jūtat sāpes vai ādas kairinājumu, vai arī karstums jums ir nepatīkams, nekavējoties pārtrauciet ierices lietošanu.

- Ierici nedrìkst nometst vai pakļaut brutālam spēkam.
- Izslëdziet ierici pēc lietošanas un atvienojiet lädëtäjakumulatoru no roku silditjaja. Uzglabäjt lädëtäjakumulatoru, ievërojot piemërojamos drošības noteikumus.
- Traucëjumu gadījumä nemëginiet patstävīgi saremontët ierici. Remontu drìkst veikt tikai pilnvarots specializëtajais tirgotäjs vai atbilstoši kvalificëtä persona.
- Bërni bez pieaugušo uzraudzības nedrìkst veikt tīrīšanu un lietotäjam atļautos apkopes darbus.
- Ja vēlaties ierici novietot glabäšanä, ļaujiet tai vispirms atdzist.
- Glabäšanas laikā nevienojiet uz preces priekšmetus, lai neveidotos dzijli locījumi vai bojājumi.

Barošana: Ieeja: 5V== 2A 10W



Norädes par utilizäciju: Šo ierici aizliegts iznest sadzives atkritumos. Metäli ir atkärtoti izmantojami vai tos var ievadīt atpakaļ izejmateriälu apritë. Utilizëjtiet ierici, kas vairs nav nepieciešama, savākšanas punktä savä pilsëtä, lai to varëtu utilizët videi draudzīgä veidä. Ja jums ir jautājumi saistībā ar utilizäciju, vërsieties savas pašvaldības atbildgajā iestädë vai pie tirgotäja. Pirms ierices utilizëšanas izņemiet bateriju. Neizmetiet lietotas baterijas sadzives atkritumos, bet gan ievietojiet tpašo atkritumu tvertnë vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktä specializëtajos veikalos.

2 in 1 šildoma plaštaku šildyklë OL 400



- 1 Jj. / Išj. funkciniis mygtukas
- 2 Uztrauktukas atidaryti ir išimti šildomos pagalvës vidinë daiļ (kartu su funkciniu mygtuku)
- 3 Uztrauktukas atsegti integruotä kišenë su išorinës baterijos USB jungtimi
- 4 Laikantis žiedas funkcinio mygtuko ir šildomos pagalvës tvirtinimui skalbiamame išoriniame apvalkale

Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galëtumëtë pasiskaityti vëdeliau. Ši trumpa instrukcija yra neatskiriama sudedamajai naudojimui instrukcijos dalis. Visä naudojimo instrukciją galite pasisiųsti iš <https://www.medisana.com>. Perduodami prietaisä tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

- Saugokite, kad pakuotës plëvelë nepatektų vaikams į rankas! Pavojus ūdusti!
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paëmë už laido.
- Pasaunudojje prietaisu jį visuoimet išjunkite (ilgai paspaudę funkcinį mygtuką 1) ir išjunkite maitinimą.
- Baterijų ir akumuliatorių negalima prispausti, ardyti arba leisti veikti aukštomis temperatūroms (aukštesnëms nei 60 °C). Kyla gaisro, sprogiomo pavojus arba pavojus, kad ištëkës pavojingos ir nuodingos cheminës medžiagos.
- Nenaudokite prietaiso vaikams, neįgaliesiems arba miegantiems asmenims bei karščiui jautriems žmonëms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Jei kilty abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami prietaisä pasitarkite su savo gydytoju.
- Ši prietaisą gali naudoti vyresni nei 10 metų vaikai ir sutrikusiy fiziñnių, juslinių ar protinių gebëjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprantu, kokių pavojų gali kilti.
- Ši prietaisą draudžiama naudoti jaunesniems nei 10 metų vaikams, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Neturëtumëtë naudoti **OL 400** arba pirmiausia dėl to turëtumëtë pasitarti su gydytoju, jeigu:
 - esate nėščia,
 - turite širdies ir kraujotakos problemų, jums jëtäas širdies stimulatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas.

- Sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozë, atviros žaizdos, kraujosruvos, odos įtrūkimai, kutos odos ligos.
- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Nesëskite ant rankų šildyklës, o prietaisą uždëkite ant šildomos kūno vietos.
- Prietaisą naudokite tik tinkamoje, šioje naudojimo instrukcijoje aprašytoje vietoje.
- Rankų šildyklës negalima naudoti sulankscius ar užlenkus.
- Jeigu prietaiso ketinate nenaudoti ilgesnį laiką, pavyzdžiui, naudotoji užmigus, šildymo pakopos reguliatorių reikëtų nustatyti į nuolatiniam naudojimui rekomenduojamą nustatymą (žemiausią pakopą).
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius. Jei į prietaisą vis dėl to įsiskverbë skyscio, nedelsdami išjunkite iš elektros tinklo.
- Nenaudokite prietaiso drëgmëje, naudokite tik sausoje aplinkoje (ne vonios kambaryje ar kt.)
- Elektros prietaisų nestatykite ten, kur kyla pavojus, kad jie gali įkristi į voniä arba į kriauklë.
- Prietaiso nenaudokite, kai miëgate arba gulite lovoje. Pavojus nusidëginti ir gauti šilumos smūgi!
- Prietaiso negalima naudoti medicininiiais tikslais (pvz., ligojinëse).
- Dël per ilgos naudojimo trukmës prietaisas gali perkaiti. Prieš pradëdami naudoti vël, leiskite prietaisui atvësti.
- Niekada nenaudokite prietaiso, palikto be priežiūros.
- Prietaiso negalima tvirtinti ar į jį smeigti apsauginių adaty ar kitokių aštrių daiktų.
- Neuždënkite prietaiso, kai jis jungtas. Prietaiso niekada nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo pavojus.
- Nelaikykite ir nenaudokite prietaiso prie elektrinës vi ryklës arba kitų šilumos šaltiniu.
- Kaskart prieš naudodami atidžiai patikrinkite gaminį, ar ant jo nesimato nusidëvëjimo požymių ir (arba) pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad jis nusidëvëjës, pažeistas ar turi netinkamo naudojimo požymių arba veikia netinkamai. Tokiu atveju kreipkitës į gალიotą aptarnavimo tarnybä.
- Jeigu parodoma klaida, patikrinkite, ar tinkama maitinimo įtampa. Neardykite prietaiso. Jame nėra daliu, kurias naudotojas turëtų valyti arba atlikti jų techninë priežiūrä.
- Ilgalaisks naudojimas toje pačioje kūno vietoje gali sudirginti odä.
- Jei jaučiate skausmą ar bet kokių odos sudirginimą arba, kad karštis yra nemalonus, nedelsdami nutraukite prietaiso naudojimą.
- Prietaiso negalima numesti ar veikti stipriä jëga.
- Po naudojimo prietaisä išjunkite ir nuo rankų šildyklës atjunkite išorinë baterijä. Sandëliuodami išorinë baterijä, laikykites galiojančių saugos taisykliu.
- Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Remonto darbus gali atlikti tik igალიotis prekybininkas arba atitinkamä kvalifikacijä turintis asmuo.
- Valyti ir atlikti naudotoji priklausančius techninës priežiūros darbus neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- Prieš padëdami saugoti, leiskite prietaisui atvësti.
- Sandëliuodami ant gaminio nedëkite daiktų, kad išvengtumëtë gilių raukšlyi arba pažeidimų.



Maitinimas: Iëjimas: 5V== 2A 10W

Utilizavimo nurodymai: Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitiniemis atliekomis. Metalai yra perdirbami arba gali būti grąžinami į žaliavų surinkimo punktä. Jau nebenaudojamä prietaisä pristatykite į savo miesto atliekų surinkimo aikštëlë, kad jis būtų utilizuotas tinkamai ir aplinką tausojančiu būdu. Utilizavimo klausimais kreipkitës į savo savivaldybë arba prekybininkä. Prieš pašalindami prietaisä, išimkite baterijä. Panaudotų baterijų nemeskite į paprastas buitines, o į pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo punktä prekybos vietoje.

Грелка для рук 2-в-1 OL 400



- 1 Функциональная кнопка включения/выключения
- 2 Застежка-молния для открывания и извлечения внутренней грелки-подушки (вместе с функциональной кнопкой)
- 3 Застежка-молния для открывания встроенного кармана с USB-портом для повербанка.
- 4 Кольцо для крепления функциональной кнопки и грелки-подушки в моющем внешнем чехле

Указания по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Это краткое руководство является неотъемлемой частью руководства по использованию. Полное руководство по использованию можно загрузить на сайте <https://www.medisana.com>. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

• Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!
• Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство, держась за кабель или блок питания.
• После использования всегда выключайте устройство (нажав и удерживая функциональную кнопку 1) и отсоединяйте источник питания.

• Батареи и аккумуляторы нельзя раздавливать, разбирать или подвергать воздействию высоких температур (более 60°C). Существует риск возгорания, взрыва или утечки опасных и токсичных химических веществ.

• Не используйте устройство на детях, инвалидах или спящих людях, а также на людях, чувствительных к теплу, которые не могут реагировать на перегрев.
• Не позволяйте детям играть с устройством.

• Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед использованием устройства посоветуйтесь со своим врачом.

• Это устройство может использоваться детьми с 10 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства и они осознают исходящие от устройства опасности.

• Дети до 10 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
• Вам следует отказаться от использования **OL 400** или вначале проконсультироваться у врача, если:

— вы беременны,
— у вас проблемы с сердцем или кровообращением, имеется кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты,

— вы страдаете одним (одной) или несколькими из нижеперечисленных заболеваний или патологий: нарушения местного кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины кожи, флебиты или какие-либо кожные заболевания.
• Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию.
• При использовании ни по назначению теряется право на гарантию.

• Не садитесь на грелку для рук, а кладите устройство на согреваемый участок тела.
• Используйте устройство только в правильном месте, как описано в данном руководстве по использованию.
• Нельзя использовать грелку для рук в свернутом или сложенном виде.

• Если предполагается использование устройства в течение длительного времени, например, в том случае, если пользователь уютно, нужно установить регулятор температуры на ступень нагрева, рекомендуемую для длительного режима работы (на самую низкую температуру).
• Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или другие жидкости. Если в устройство все же по-

пала жидкость, немедленно отключите его от электропитания.

• Не используйте устройство в условиях влажности, оно должно всегда оставаться сухим (не используйте в ванной комнате и т.д.).

• Не размещайте электрические устройства в местах, где они могут упасть в ванну или раковину.

• Не пользуйтесь устройством, когда вы спите или лежите в кровати. Опасность ожога или теплового удара!

• Устройство не предназначено для применения в медицинских целях (например, в больницах).
• Слишком длительное использование может привести к перегреву. Перед повторным использованием дайте устройству полностью остыть.

• Не оставляйте включенное устройство без присмотра.

• Запрещается прикрывать или втыкать в устройство английские булавки или другие острые или колющие предметы.

• Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой. Существует риск возгорания, поражения электрическим током и травмирования.

• Всегда храните и не используйте устройство рядом с электрической печью или другими источниками тепла.

• Перед каждым использованием тщательно проверяйте устройство на наличие следов износа и/или повреждений. Не используйте устройство, если вы обнаружите изношенность, повреждения или признаки ненадлежащего использования, или если устройство работает неправильно. В таком случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.

• При возникновении неполадок, проверьте правильность подключения источника питания. Не разбирайте устройство. В нем не содержится деталей, которые должны очищать или обслуживать пользователь.

• Длительное применение на одном и том же участке тела может вызвать раздражение кожи.

• Если вы испытываете боль, раздражение кожи или ощущаете дискомфорт от нагрева, немедленно прекратите использование устройства.

• Устройство нельзя ронять или подвергать воздействию грубой силы.

• После использования выключите устройство и отсоедините повербанк от грелки для рук. При хранении повербанка соблюдайте действующие правила техники безопасности.

• В случае неполадок не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонт должен осуществляться только авторизованным дилером или квалифицированным специалистом.

• Очистой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

• Если вы хотите сложить устройство для хранения, дайте ему сперва остыть.

• Во время хранения не кладите на устройство никакие предметы во избежание сильных изгибов или повреждений.

Электропитание: Вход: 5В=== 2A 10Вт



Примечания по утилизации: Данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Металлы подлежат вторичной переработке и могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Для бережного отношения к природе утилизируйте ненужное вам устройство в пункте сбора вторсырья своего населенного пункта. По вопросу утилизации обратитесь в муниципальную службу или к поставщику. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Не выбрасывайте использованные батареи в бытовой мусор, а только в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные пункты сбора батарей в местах торговли.

2'si 1 Arada El Isitıcısı OL 400



- 1 Açık/Kapalı fonksiyon tuşu
- 2 İç ısıtma pedinin (fonksiyon tuşuyla birlikte) açılması ve çıkarılması için fermuar
- 3 Taşınabilir şarj aleti için olan USB bağlantılı entegre cebin açılması için fermuar
- 4 Yıkılabilen dış kılıfın fonksiyon tuşunun ve ısıtma pedinin sabitlenmesi için tutma halkası

Güvenlik uyarıları

Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik uyarılarını itinayla okuyun ve ileride kullanmak üzere kullanım kılavuzunu saklayın. Bu kısa talimatlar, kullanım talimatlarının ayrılmaz bir parçasıdır. Kullanım talimatlarının tamamı <https://www.medisana.com> adresinden indirilebilir. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde, mutlaka bu kullanım kılavuzunu da beraberinde verin.

• Ambalaj folyolarının çocukların eline geçmemesine dikkat edin! Boğulma tehlikesi söz konusudur!

• Cihazı asla kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya çevirmeyin.

• Cihazı kullandıktan sonra her zaman (fonksiyon tuşuna 1 uzun basarak) kapatın ve şebeke beslemesini ayırın.

• Piller ve bataryalar ezilmemeli, parçalanmamalı veya yüksek sıcaklıklara (60 °C üzeri) maruz bırakılmamalıdır. Yangın tehlikesi, patlama tehlikesi veya tehlikeli ve zehirli kimyasalların sızma riski söz konusudur.

• Cihazı hayvanlarda, çocuklarda, engellilerde veya uyuyan kişilerde, aynı zamanda aşırı ısıca karşı tepki göstermeyen ısıca duyarlı olmayan kimselerde kullanmayın.

• 10 yaş altı çocuklar aşırı ısıya karşı tepki veremediklerinden dolayı bu cihazı kullanmamalıdır.

• Bu cihazı, 10 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı ya da cihazı kullanma deneyimi ve bilgisi eksik olan kişiler, ancak başka bir kişinin gözetimi altında veya cihazın emniyetli kullanımı kendilerine iyice öğretildikten ve cihazın neden olabileceği tehlikeleri kavramaları sağlandıktan sonra kullanabilirler.

• Aşağıdaki durumlarda **OL 400** kullanmaktan kaçınmalısınız veya önce doktorunuzla görüşmelisiniz:

— Gebelik durumu söz konusuyrsa,
— Bir kalp pili kullanıyorsanız, kalp veya dolaşım sorunlarına, yapay eklemlere veya elektronik implantlara sahipseniz.

— Su hastalıklardan veya şikayetlerden birine ya da daha fazlasına sahipseniz: Kan dolaşımı bozukluğu, varis, açık yaralar, ciltte morarma, cilt çatlaklı, flebit veya diğer cilt hastalıkları.

• Çocukların bu cihazla oynamaları yasaktır.

• Sağlık açısından endişeniz varsa kullanmadan önce doktorunuza danışın.

• Isıtma pedini sadece kullanım kılavuzuna göre amacına uygun kullanın.

• Amacına aykırı kullanım garantisi hakkı yitirilir.

• El ısıtıcısının üzerine oturmayın, cihazı ısıtılacak vücut bölümlüne yerleştirin.

• Kullanmadan önce, ürünü aşınma ve/veya hasar belirtileri açısından dikkate inceleyin. Aşınma, hasar veya usulüne aykırı kullanım belirtileri tespit ettiğinizde ya da doğru çalışmadığında cihazı çalıştırmayın. Böyle bir durumda yetkili bir servis merkezine iletişime geçin.

• El ısıtıcısı katlanmış veya bükülmüş halde iken çalıştırılmamalıdır.

• Bir hata ortaya çıkarsa akım beslemesinin doğru oluşturulup oluşturulmadığını kontrol edin. Cihazı sökmeyin. Kullanıcı tarafından temizlenmesi veya bakımı yapılması gereken parçalara sahip değildir.

• Cihazı sadece bu kullanım kılavuzunda açıklanan doğru yerde kullanın.

• Cihazı muhtemelen uzun süreyle kullanılacaksa, ör. kullanıcı uyuduktan, ısı kademe ayarı kesintisiz işletim için önerilen bir ayara (en düşük kademeye) ayarlanmalıdır.

• Cihazı suya veya başka sıvılara daldırmayın. Buna rağmen cihazı yine de sıvı sızarsa hemen akım beslemesini kesin. Aksi durumda elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.

• Cihazı nemliyen kullanmayın ve sadece kuru ortamda kullanın (banyo vb. yerlerde kullanmayın).

• Bir banyo küvetine veya lavaboya düşebileceği tehlike-

sinin bulunduğu yerlere elektrikli cihazlar yerleştirmeyin.

• Aynı vücut bölgesine çok uzun süreli kullanım cilt tahrişlerine yol açabilir.

• Uykurken veya yataкта yatarken cihazı kullanmayın. Yanık veya sıcak çarpması tehlikesi!

• Ağrı veya başka cilt tahrişleri hissederseniz veya ısıyı rahat-sız edici algılasanız cihazın kullanımını hemen sonlandırın.

• Bu cihaz tıbbi kullanım için uygun değildir (ör. hastanelerde).

• Uzun kullanımı süreleri aşırı ısınamaya yol açabilir. Cihazı tekrar kullanmadan önce her zaman tamamen soğumasını bekleyin.

• Ürünü hiçbir zaman gözetimsiz çalıştırmayın.

• Cihazza çengelili iğne veya başka sivri veya keskin cisimler takılmamalı veya batırılmamalıdır.

• Cihaz düştürülmemeli veya sert darbelere maruz bırakılmamalıdır.

• Cihaz açıkken üzerini örtmeyin. Cihazı hiçbir zaman örtü veya yastık altında kullanmayın. Yangın, elektrik çarpması ve yaralanma tehlikesi söz konusudur.

• Cihazı asla elektrikli ocağına veya başka ısı kaynaklarının yanında depolamayın veya kullanmayın.

• Kullandıktan sonra cihazı kapatın ve taşınabilir şarj aletini el ısıtıcısından ayırın. Taşınabilir şarj aletinin depolanması sırasında bunun için geçerli güvenlik talimatlarını dikkate alın.

• Bir arıza durumunda cihazı kendiniz onarmayın. Bir onarımcı sadece yetkili bir uzman satıcıdan veya uygun nitelikte sahip bir kişi tarafından yapılabilir.

• Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.

• Cihazı saklamak, depolamadan önce soğumasını bekleyin.

• Depolama sırasında keskin bükülmeleri veya hasarları önlemek için ürünü üzerine cisimler yerleştirmeyin.

Güç kaynağı: Giriş: 5V=== 2A 10W



Bertaraf: Bu ürün, evsel atık ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Tüm kullanıcılar tüm elektrikli veya elektronik cihazları, çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edimeleri için, zehirli maddeler içerip içermediklerine bakılmaksızın, belediyeye ait veya ticari toplama noktalarına teslim etmekle yükümlüdür. Bertaraf etmeyle ilgili bilgiler için belediyenize veya satıcınıza danışın.

OL 400 جهاز تدفئة اليدين الساخن في 2 في 1



- 1 زر التشغيل/الإيقاف
- 2 سحب لفتح وخلع وسادة التدفئة الداخلية (بما في ذلك زر الوظائف)
- 3 سحب لفتح الجيب المدمج الذي يضم وصلة USB للباور بانك
- 4 حلقة إمسك لتثبيت زر الوظائف ووسادة التدفئة في الغطاء الخارجي القابل للفصل

أمن قراءة دليل الاستخدام، لا سيما إرشادات السلامة، قبل استخدام الجهاز، واحتفظ بهذا الدليل للاستخدام للاستعانة به مستقبلاً. يعد هذا الدليل السري جزءاً لا يتجزأ من تعليمات الاستخدام. التعليمات الكاملة للاستخدام متاحة للتنزيل على <https://www.medisana.com>. إذا أعطيت الجهاز لشخص آخر، يجب أن تعطيه أيضاً دليل الاستخدام هذا.

• احرص على ألا تصل رقائق التغليف إلى أيدي الأطفال! قثمة خطر اختناق!

• لا تحمل الجهاز أو تسحبه أو ثدره من كابل الكهرباء مطلقاً.

• أوقف تشغيل الجهاز دائماً بعد الاستخدام (بالضغط لفترة طويلة على زر الوظائف ❶)، وافصل مصدر الطاقة.

• لا تجوز سحق البطاريات والمراكم أو تفكيكها أو تعريضها لدرجات حرارة مرتفعة (أكثر من 60°C). فهناك خطر نشوب حريق أو حدوث انفجار أو تسرب مواد كيميائية خطيرة وسامة.

• لا تستخدم الجهاز على الحيوانات والأطفال وذوي الإعاقة والناسمين وعديمي الإحساس بالحرارة، الذين ليس موسمهم إبداء رد فعل تجاه الحرارة المفرطة.

• لا يجوز استخدام الجهاز من قبل أطفال أصغر من 10 سنوات، فليس موسمهم إبداء رد فعل تجاه الحرارة المفرطة.

• يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال بدءاً من عمر 10 سنوات فأكثر، وكذلك الأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية منخفضة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة الإشراف عليهم، أو بعد شرح طريقة الاستخدام الأمان لهم، وفهم المخاطر التي يتطوّر عليها استخدام الجهاز.

• عليك التوقف عن استخدام **OL 400** أو استشارة طبيبك أو لآ في الحالات التالية:

— وجود حمل، إذا كنت تحمل منمظاً لضربات القلب أو لديك مفاصل مناعية أو أجهزة إلكترونية مزروعة بجسمك.

— إذا كنت تعاني وحاداً أو أكثر من الأمراض أو المضاعفات التالية: اضطرابات الدورة الدموية أو دوالي أو جروح مفتوحة أو كدمات أو تشققات جلدية أو التهابات في الأوردة أو أمراض جلدية أخرى.

• لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز.

• إذا كانت لديك مخاوف صحية، فتحدث مع طبيبك قبل الاستخدام.

• لا تستخدم الجهاز إلا للعرض المخصص له، وفقاً لتعليمات الاستخدام.

• في حالة إساءة الاستخدام، ينتهي الحق في المطالبة بالضمان.

• لا تجلس على جهاز تدفئة اليدين، بل ضع الجهاز على المنطقة المراد تدفئتها من الجسم.

• افحص الجهاز بعناية قبل كل استخدام؛ بحثاً عن أي علامات على التآكل أو التلف أو كليهما. لا تشغل الجهاز، إذا لاحظت علامات تآكل أو تلف أو علامات استخدام غير سليم أو إذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح. اتصل بمركز خدمة معتمد، في مثل هذه الحالة.

• في حالة حدوث خطأ، فتحقّق من توصيل مصدر الطاقة بشكل صحيح. لا تفكك الجهاز بنفسك، فهو لا يحتوي على أي أجزاء تتطلب تنظيفاً أو صيانة من قبل المستخدم.

• لا تستخدم الجهاز إلا في الموضع الصحيح، كما هو موضح في تعليمات الاستخدام هذه.

• لا يجوز تشغيل جهاز تدفئة اليدين مطوياً أو متنبّأاً.

• إذا كان من المتوقع استخدام الجهاز لمدة طويلة، على سبيل المثال إذا كان المستخدم سيأخذ فيجب ضبط التحكم في مستوى الحرارة على الإعداد الموصى به للتشغيل المستمر (أدنى مستوى).

• لا تعبس الجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى. إذا دخل السائل إلى الجهاز، فافصل مصدر الطاقة فوراً. وإلا فيسكون هناك خطر حدوث صدمة كهربائية.

• لا تستخدم الجهاز وهو مبلل، ولا تستخدمه إلا في بيئة جافة (ليس في الحمام أو ما شابه).

• لا تضع أجهزة كهربائية في مكان تكون مُعرّضة فيه لخطر السقوط في وضع استحمام أو حوض سميول.

• الاستخدام لمدة طويلة للغاية على نفس المنطقة من الجسم قد يسبّب تهيج الجلد.

• لا تستخدم الجهاز إذا كنت نائمًا أو مستلقيًا على السرير. خطر الإصابة بحروق أو بضربة حرارة!

إذا شعرت بالآ أو تهيج في الجلد أو وجدت أن الحرارة غير مريحة، فتوقف عن استخدام الجهاز فوراً.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام الطبي (في المستشفيات وغيرها على سبيل المثال).